

A S S O C I A T I O N P O U R L A  
C O N S E R V A T I O N D U  
C H Â T E A U  
D ' O R O N

## Bulletin 2010

ATTENTION! A lire en priorité et en respectant les délais:

Page 69 : Convocation à l'Assemblée générale du dimanche 25 avril 2010

Page 71 : Paiement de la cotisation annuelle 2010

Dès la page 27: Une surprise, l'abattage du Cèdre, sous la forme d'un flip book (une réunion d'images à feuilleter pour donner une impression de mouvement)

**Assemblée Générale 2011:**

Réservez déjà le vendredi 8 avril 2011 (19h15 au Château d'Oron)

## CHATEAU d'ORON - MODE D'EMPLOI

Distant de 20 km de Lausanne en direction de Fribourg, le château est situé sur la Commune d'Oron-le-Châtel. 2

### Accès:

En voiture: par la RN9, à 10 km de la sortie de Chexbres  
par la RN12, à 13 km de la sortie de Vaulruz ou à 10 km de la sortie de Châtel-St-Denis. Parking pour environ 200 voitures

En train: Sur la ligne Lausanne - Berne, à 150 m de la gare d'Oron

### Visites du Château:

Du 1er avril au 30 septembre

Le samedi (14h, 15h, 16h) et le dimanche (14h, 15h, 16h, 17h)

Les groupes peuvent visiter toute l'année à d'autres heures sur rendez-vous préalable auprès des guides.

En semaine, à partir de 4 personnes, il est possible de visiter le château

Prendre rendez-vous:

Guides: 021 907 90 51, Fax 021 907 90 65

Intendant: M. Marcel Sunier 079 776 40 52

### Tarifs des visites:

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| a) par personne adulte                | Fr. 9.-   |
| b) étudiants, rentiers AVS            | Fr. 8.-   |
| c) enfants jusqu'à 16 ans             | Fr. 5.-   |
| d) écoles: par enfant ou accompagnant | Fr. 5.-   |
| e) groupes jusqu'à 19 personnes:      | Fr. 9.- par personnes<br>et Fr. 5.- par personne suppl. |
| f) participants à un banquet          | Fr. 4.-   |

Compte de chèque postal 10-13130-0

Internet: [www.swisscastles.ch](http://www.swisscastles.ch)

### Location de salles pour banquets, conférences, concerts, séminaires:

S'adresser au secrétariat de l'Association pour la Conservation du Château d'Oron,

Case Postale 6, 1608 Oron-le-Châtel.

Tél: 021 907 90 51 Fax: 021 907 90 65 email : [chateau.oron@bluewin.ch](mailto:chateau.oron@bluewin.ch)

Le secrétariat est ouvert lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 17h.

La liste des restaurateurs agréés peut être consultée à la page 5 de ce bulletin ou sur internet à l'adresse [www.swisscastles.ch/vaud/oron/traiteurs.html](http://www.swisscastles.ch/vaud/oron/traiteurs.html)

## TABLE DES MATIERES

3	Château d'Oron - mode d'emploi	2
	Table des matières	3
	Comité de l'Association	4
	Les restaurateurs officiels du Château d'Oron	5
	Billet du Président	7
	Procès-verbal de l'Assemblée générale 2009	9
	Rapport des activités 2009	16
	Les Dicodeurs au Château d'Oron	24
	L'abattage du cèdre	26
	Succès pour le premier marché artisanal	28
	Les murs de la cour extérieure	32
	Les murs des jardins	33
	75 ans de l'ACCO	39
	Le Château d'Oron est présenté à la TV de Tokyo	42
	Le pianiste Emile Baume et le Château d'Oron	45
	Archives du Journal de Genève	47
	La bibliothèque: un livre au hasard	50
	Situation financière de l'Association:	
	Comptes 2009	54
	Budget 2010	57
	Liste des membres au 31.12.2009	59
	Assemblée générale du dimanche 25 avril 2010	69
	Paiement de la cotisation annuelle 2010	71
	Bibliographie, crédit photographique, rédaction	72

## LE COMITE DE L'ASSOCIATION POUR LA CONSERVATION DU CHATEAU D'ORON

### **Président:**

Jean-Pierre Dresco\*, Ch. Beau-Rivage 15A, 1006 Lausanne  
Tél. 021 616 48 70 e-mail: drescojp@bluewin.ch

4

### **Vice-Président, trésorier:**

André Locher\*, Route de Romont 5, Case Postale 24, 1608 Oron-le-Châtel  
Tél. 021 907 85 78 - Fax 021 907 95 72 e-mail: a.locher@bluewin.ch

### **Membres:**

Séverin Bez, Ch. des Côtes de la Bourdonnette 6, 1007 Lausanne  
Tél. 021 636 47 42 e-mail: severinbez@bluewin.ch

Jean-Claude Cochi, Case postale 149, 1884 Villars sur Ollon  
Tél. 024 499 05 55 e-mail: jccochoi@bluewin.ch

Noëlle Corboz, rue Faller 2, 1202 Genève  
Tél. 022 345 87 60 e-mail: noellecorboz@yahoo.fr

Ivan Kolecek\*, Rue Enning 8, 1003 Lausanne  
Tél. 021 320 88 50 - Fax 021 311 02 63 e-mail: kolecek@bluewin.ch

Jean-Christophe de Mestral, rue du Chêne 20, 1170 Aubonne  
Tél. 021 808 50 23 e-mail: jcdm@bluewin.ch

Danielle Richard, Syndic d'Oron-le-Châtel, 1608 Oron-le-Châtel  
Tél. 021 907 87 17 - Fax 021 907 73 91 e-mail: d.richard@prometerre.ch

\* membres du Bureau du Comité

## LES RESTAURATEURS OFFICIELS DU CHATEAU D'ORON

### 5 **Traiteurs pour banquets, apéritifs, pauses-café, etc...**

#### **Guignard Desserts Orbe SA**

Hôtel La Prairie  
Tél. 024 423 31 81 Fax. 024 423 31 00  
www.guignard-desserts.com  
traiteur@guignard-desserts.com

#### **Héritier Traiteur**

Hôtel de la Gare  
Av. de la Gare 5  
1510 Moudon  
Tél. 021 905 11 76 Fax. 021 905 11 20  
www.heritier-traiteur.ch  
hoteldelagare.moudon@bluewin.ch

#### **Palace traiteur**

Grand-Chêne 7-9  
1002 Lausanne  
Tél. 021 331 31 31 Fax. 021 323 25 71  
www.lausanne-palace.ch  
vincent.viel@lausanne-palace.ch

#### **François Doyen**, artisan cuisinier

Monsieur François Doyen  
Case Postale 372  
1920 Martigny  
Tél. 027 746 40 01 ou 078 605 27 00  
Fax. 027 746 40 02  
francoisdoyen@hotmail.com

#### **Hôtel de Ville de Semsales**

Monsieur Romano Pagani  
1623 Semsales  
Tél. 026 918 51 06  
Fax. 026 918 58 16  
www.auberge-semsales.ch  
info@auberge-semsales.ch

#### **Events et Saveurs**

Monsieur U. Indermühle  
Ch. du Village Suisse  
1272 Genolier  
Tél. 022 366 01 53 Fax. 022 366 01 40  
www.eventsetsaveurs.ch  
info@eventsetsaveurs.ch

#### **Concordance SA**

Route du Vergnolet  
Case postale 8  
1070 Puidoux  
Tél. 021 946 04 60 Fax. 021 946 04 70  
www.concordance.ch  
info@concordance.ch

**Traiteur qui n'organise que des apéritifs, des pauses-café, des services sans repas :**

#### **Maillard Gourmandises et Traditions SA**

Grand Rue 25 et La Place  
1618 Châtel-St-Denis  
Tél. 021 948 70 35 Fax 021 948 70 50  
ou  
Le Bourg 20  
1610 Oron-la-Ville  
Tél. 021 907 25 70 Fax 021 907 25 71  
www.cuchaule.com  
cuchaule@cuchaule.com

**La page [www.swisscastles.ch/Vaud/Oron/traiteurs.html](http://www.swisscastles.ch/Vaud/Oron/traiteurs.html) donne d'autres renseignements**



# Nous nous engageons à vos côtés

Retraites Populaires, votre partenaire spécialisé en assurance vie et prévoyance, gestion d'institutions de prévoyance, immobilier et location, et prêts hypothécaires.

Caroline 9, 1003 Lausanne  
[www.retraitespopulaires.ch](http://www.retraitespopulaires.ch)

Votre avenir, notre mission.



**Retraites  
Populaires**

## BILLET DU PRESIDENT

*Jean-Pierre Dresco*

7



Le personnage de l'Antiquité qui inventa le mythe  
de Sisyphe  
Possédait probablement un grand palais  
Qui lui causait bien du souci,  
Car il se dégradait sans cesse.  
Année après année, tempêtes après orages,  
Ce pauvre seigneur bouchait des trous, consolidait  
ses murs,  
N'en finissant plus de remettre sur le métier  
Ce qu'il croyait avoir terminé avant-hier.

D'où l'idée du rocher que ce pauvre Sisyphe  
Pousse le long de la pente  
Et que des dieux malicieux  
Précipitent dans la pente avant qu'il atteigne le sommet.  
Les Sisyphe modernes que nous sommes  
Espèrent eux aussi des résultats éternels  
Aux bons soins qu'ils prodiguent à leur château.  
Ils espèrent ne plus avoir à revenir  
Sur les chantiers récemment achevés.  
Ils retrouvent ainsi de nouvelles énergies  
Pour aborder des projets inédits.  
Par exemple, en redonnant vie aux appartements  
Où vécurent les seigneurs de l'ancien régime  
Qui devaient eux aussi  
Invoquer Sisyphe en comptant leurs écus  
Pour réaménager leur château  
Selon les derniers canons de la mode  
Et boucher des trous  
Année après année, orages après tempêtes.  
Sisyphe est toujours là  
Et nous l'aidons à pousser son rocher  
Sans voir le sommet de la pente  
Mais conscient que le château ressemble à la vie!



## **Procès-verbal de l'assemblée générale de l'ACCO du vendredi 24 avril 2009 à 19h15**

- 9      Présidence :      Jean-Pierre Dresco  
         Comité :      André Locher, vice-président et trésorier  
                        Noëlle Corboz, Danielle Richard, Séverin Bez  
         Excusés :      Lysianne Roy, Jean-Claude Cochi, Jean-Christophe de Mestral, Ivan Koleček

A 19h15, Jean-Pierre Dresco ouvre cette assemblée au nom du comité. Il souhaite la bienvenue et remercie chacune des personnes présentes d'être toujours aussi fidèles et les invite à amener toujours de nouveaux membres afin d'assurer la pérennité de l'Association.

Il salue la présence de Mme Brigitte Waridel, Mme et M. de Wattenwyl, de même que divers délégués de communes.

Il prie d'excuser la présidente du Grand Conseil, Mme Anne Baehler Bech, les diverses communes, les membres du comité et de l'Association qui se sont excusés auprès du secrétariat. Il fait part à l'assemblée du décès de M. Frédéric de Mulinen, dernier descendant des baillis bernois, et du legs par sa veuve de deux portraits des parents du dernier bailli d'Oron et divers meubles. Un instant de silence est observée en sa mémoire.

### **1. Procès-verbal**

Chacun a pu prendre connaissance du procès-verbal de la dernière assemblée générale imprimé dans le bulletin. La lecture du procès-verbal n'étant pas demandée, il est adopté à l'unanimité, avec remerciements à son auteur.

### **2. et 3. Rapports du président et du comité**

#### **Organisation**

Suite à une opportunité professionnelle, Christine Leuba, en poste depuis la création du secrétariat, a quitté l'Association au mois d'octobre. Ce départ a été très regretté. Elle devait être présente à cette assemblée, mais a eu un empêchement de dernière minute.

C'est Isabelle Juffer qui l'a remplacée et qui s'est immédiatement acclimatée à la belle ambiance de l'équipe du château.

#### **Travaux**

Tous les importants travaux réalisés en 2008 sont décrits dans le dernier bulletin.

Pour 2009, la restauration des murs et escaliers des jardins va se poursuivre. Ce sont des travaux pénibles et qui ne rapporteront rien car les jardins, étant trop proches de la route cantonale, ne pourront pas être utilisés comme les cours du château. L'état de délabrement des murs et des escaliers rendent les restaurations indispensables. Elles sont réalisables grâce au généreux don de 100'000.- par an de la Fondation pour la protection du patrimoine culturel, historique et artisanal (FPPCHA), initialement prévu pour trois ans et qui a été reconduit. Par la suite, les appartements seront restaurés, mais seule la poursuite de l'étude est envisageable pour 2009. Dès que possible, ces travaux débiteront par le salon de chasse. L'Etablissement d'assurance contre l'incendie et les éléments naturels du Canton de Vaud (ECA) impose la sécurisation de la cour contre le feu, soit toutes les portes et fenêtres qui donnent sur la cour, dont le coût devrait s'élever à plus de 100'000.-.

### **Exploitation**

L'ACCO fête ses 75 ans d'existence cette année et le comité prépare une petite fête pour la fin de l'été où tous les membres seront conviés. Une information suivra.

Jean-Pierre Dresco regrette que Ivan Kolecek ne soit pas là pour pouvoir le remercier pour tous les efforts consacrés aux importants travaux de restauration. Il remercie également André Locher, Marcel Sunier, les secrétaires et les membres du comité de leur engagement et de leur soutien.

## **4. Rapport du trésorier**

Le résumé de ces 5 dernières années est le suivant : deux ans déficitaires, deux ans bénéficiaires, une année déficitaire.

### **Comptes du bilan**

A la fin de l'année 2008, les réserves à disposition étaient d'environ 150'000.-. Ces réserves sont actuellement utilisées pour la restauration des murs des jardins.

La Fondation pour la protection du patrimoine culturel, historique et artisanal a, à nouveau, versé un montant de 100'000.-, geste remercié très chaleureusement car grâce à cette Fondation, un programme de restauration du château à long terme a été établi.

### **Comptes d'exploitation**

Le trésorier fait quelques remarques au sujet des comptes.

11 Frais de comité : le comité, qui travaille bénévolement, organise une ou deux fois par année un souper du comité et des employés.

Frais de bureau : 2'300.- ont dû être utilisés pour l'achat d'ordinateurs et 1'500.- pour l'annonce pour le recrutement de la nouvelle secrétaire.

Revenus du capital : ce sont les intérêts du compte à terme. Recette exceptionnelle du compte à terme qui ne devrait, malheureusement, pas se renouveler de sitôt. La somme nécessaire pour la construction de la verrière avait été placée en attendant la fin des travaux.

André Locher profite de l'occasion pour rappeler les principes de l'Association, pour les travaux ne jamais dépenser plus que l'argent qui est en caisse.

Energie : 19'470.- de dépenses et 3'350.- de recettes pour la participation au chauffage lors des manifestations en période hivernale.

Blanchisserie : poste qui surprend toujours car il dégage des recettes plus élevées que les dépenses. En effet, ayant constaté que les traiteurs facturaient cette prestation à nos clients, il a été décidé, depuis quelques années, de leur demander de nous reverser une partie du montant encaissé. D'où 4'805.- dépensés pour 7'163.- encaissés, soit un bénéfice de 2'357 utilisé pour renouveler les nappes et serviettes. Montant que nous retrouvons dans le compte ci-après.

Achat de matériel d'exploitation : achat d'une tondeuse à gazon 530.-, de 400 tubes pour les lampes sur pied pour 4'600.-, (tubes qui ne seront plus fabriqués d'où l'achat d'un stock afin de tenir quelques années, avant de devoir modifier toutes les lampes). Achat de drapeaux 226.-, de nappes 1'200.-, de 108 assiettes plates 1'242.- et remplacement de trois extincteurs.

Travaux d'entretien : pompage de la fosse à graisse de la cuisine 1'900.-, installation du Wifi jusque dans les combles 674.-, et divers 1'030.-.

Entretien du matériel d'exploitation : contrôle des extincteurs 990.-, ramonage des cheminées 350.-. Le trésorier fait part à l'assemblée de l'invitation de M. Modoux à venir voir une fois comment cela se passe pour constater qu'après ramonage les hommes en noir portent bien leur nom!

Publicité : renouvellement des prospectus du château, 10'000 exemplaires, pour 2'820.-, Adwords Google 2'700.-. C'est une publicité qui apparaît sur des sites internet bien fréquentés; le 24 Heures par exemple. Le principe étant le paiement au clic, avec un budget limité chaque jour.

Dons : 10'000.- du Fonds intercommunal des communes proches d'Oron. Magnifique montant versé pour la deuxième fois. Le trésorier remercie chaleureusement ces communes.

Le résumé des réceptions au Château d'Oron pour 2008 est le suivant :

61 banquets ont été organisés avec 5'192 convives. Le revenu de ces locations a été de 91'571.- et les redevances des traiteurs de 55'001.10. Ce sont les montants pour l'année 2008 et non ceux qui apparaissent dans le compte d'exploitation du bulletin 2009, dans les comptes apparaissent aussi les paiements fait pour les réservations de l'année suivante.

39 mariages civils non suivis d'un banquet ont été célébrés, avec un revenu des locations de 15'560.-.

21 soirées Meurtres et Mystères ont eu lieu avec une recette de 13'999.50.

Un montant total de 178'215.- a été encaissé avec les salles de réceptions du château.

La comparaison avec l'année 2007 montre une nette diminution des banquets dont les deux causes principales sont les travaux de la cour intérieure et de la verrière en début d'année et l'Euro 2008 en juin qui a fait chuter le nombre de banquets. Habituellement, le mois de juin permet d'encaisser environ 30'000.- et en 2008 les recettes n'ont été que de 5'000.-, soit 25'000.- de moins. Le trésorier remercie le football !

Il remercie cette année encore tous les membres qui paient leur cotisation à temps, en arrondissant souvent vers le haut, ainsi que les membres qui en recrutent d'autres.

Ces chiffres ne suscitant pas de questions, André Locher passe la parole aux vérificateurs.

## **5. Rapport de la commission de vérification des comptes**

Au nom de Didier Amy, Philippe Modoux, Jean-Claude Serex et lui-même, Georges Torti prend la parole. Il lit le rapport dans lequel il communique que la vérification des comptes 2008 a eu lieu le 31 mars 2009 au secrétariat du château, en présence de André Locher et Carmen Vega. Messieurs Amy, Modoux, Serex et Torti ont procédé à la vérification des relevés bancaires et postaux correspondant aux rubriques du bilan, au contrôle des comptes d'exploitation et des reports des comptes dans le bilan, et à divers sondages et contrôles dans les comptes et les pièces comptables.

La commission a constaté que les pièces comptables ont été rigoureusement contrôlées et visées avant paiement. Elle a également apprécié l'exactitude des comptes et confirme la perte de l'exercice de 8'229.70, ce qui porte le capital de l'Association à 2'381'116.50.-.

La commission relève que les locations et les redevances des restaurateurs ont

13 été grandement affectées, d'une part à cause des travaux de la verrière en début d'année et d'autre part à cause de la manifestation « Euro 2008 » en juin.

Un montant conséquent a été dépensé pour l'achat d'une réserve d'ampoules, celles-ci n'étant plus fabriquées.

D'importants montants ont été puisés dans les réserves pour les travaux de la verrière.

Le placement à terme de 500'000.- a été retiré.

Si l'on ne considérait pas des dépenses exceptionnelles comme le paiement d'impôts sur les travaux (TVA) et l'achat de la réserve d'ampoules, l'année 2008 serait positive.

Les vérificateurs reconnaissent et apprécient la présentation des comptes, le travail précis et méticuleux du trésorier et de la secrétaire comptable et les remercient pour la clarté et la spontanéité de leurs réponses à leurs sollicitations.

Au cours de cette séance, la commission a pu à nouveau apprécier l'important travail accompli par les membres du comité et le secrétariat, leur investissement compétent et leur disponibilité. Au nom de tous, elle leur adresse une chaleureuse gratitude.

En conclusion, la commission de vérification des comptes propose à l'assemblée d'approuver les comptes et le bilan de l'Association tels que présentés, de donner décharge au comité pour sa gestion, de donner décharge au trésorier et à la secrétaire comptable pour les comptes présentés et de donner décharge de son mandat à la commission de vérification des comptes.

## **6. Adoption des comptes 2008**

Jean-Pierre Dresco remercie les vérificateurs. L'assemblée approuve les comptes et donne décharge au comité, au trésorier, à la secrétaire comptable. Elle donne décharge de son mandat à la commission de vérification des comptes.

## **7. Budget 2009**

André Locher prévoit un budget bénéficiaire mais très proche de l'équilibre et rappelle à l'assemblée que l'équilibre financier de l'Association reste précaire.

## **8. et 9. Elections du comité et du président**

Le président informe les membres de la démission de dernière minute de Lysianne Roy pour des raisons professionnelles, mais Lysianne reste toutefois à disposition car le Château d'Oron est pour elle une affaire de famille, aussi

ancienne que celle de la famille Locher.

Cette démission étant trop proche de l'assemblée pour entreprendre les recherches et les statuts prévoyant un Comité de 7 à 9 personnes, les 8 membres actuels restent suffisants.

Tous les membres se représentent. Ils sont réélus par applaudissements.

### **10. Election des vérificateurs des comptes**

Didier Amy, excusé, ne souhaite pas poursuivre et propose Yves Depeursinge. Ainsi les vérificateurs pour 2009 seraient Messieurs Modoux et Serex et leurs suppléants Messieurs Depeursinge et Torti.

L'assemblée accepte chaleureusement.

### **8. Propositions individuelles et divers**

Une membre de l'Association demande si la remise en état du sentier arrière, qui mène du parking du château à la cour sans avoir à longer tout le château, est prévue. Le Président propose à Danielle Richard, syndique d'Oron-le-Châtel de bien vouloir y répondre. Danielle Richard explique que l'ACCO a effectivement approché la municipalité pour un nouvel aménagement de la zone de parcage derrière le château, mais que malheureusement les finances communales ne le permettent pas. La commune d'Oron-le-Châtel souffre de la péréquation et doit s'assainir avant de pouvoir investir dans de nouveaux chantiers.

André Locher informe les membres que Silvio Corsini, conservateur de la réserve précieuse de la bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne, l'a approché dans le cadre d'un scannage de plus de 100'000 livres pour Google, afin de savoir si l'ACCO serait d'accord de prêter les livres de sa bibliothèque pour participer à ce projet. Le Comité a donné son accord et Silvio Corsini va faire une estimation des coûts que ça représenterait pour trouver un budget.

Si ce projet devait se réaliser, il débiterait dès le printemps 2010 et dans quelques années toutes les richesses littéraires de la bibliothèque du Château d'Oron pourraient être consultées sur internet. André Locher indique que c'est grâce à tous les livres déjà disponibles en ligne qu'il a pu étayer ses recherches sur la princesse Potocka.

Jean-Pierre Dresco tient à remercier encore une fois Monique Fontannaz, historienne des monuments, qui a été récemment mandatée pour l'étude des monuments de la région d'Oron d'avoir fait procéder à des relevés architecturaux complets du château par Olivier Feihl dans le courant du printemps. Grâce à la

15 générosité du canton, l'Association a pu obtenir une copie gratuite de ces relevés, lesquels constituent une documentation exhaustive et ultra-précise de l'ensemble de la construction. Ces plans, coupes et façades (extérieures et intérieures) offriront une base de travail essentielle pour la qualité des interventions futures. Le cadeau est d'importance puisque le coût de ces relevés est estimé à quelque 60'000.-.

La parole n'étant plus demandée, le Président lève la séance à 19h50. Il invite tout le monde à se balader dans ce magnifique lieu avant l'entrée en salle à 20h15 et de réserver un agréable accueil aux vendeuses et vendeurs de tombola. Tombola composée de magnifiques lots d'une valeur totale de 3'275.-



*Tableau des parents du dernier bailli d'Oron.  
Marguerite de Mülinen, née de Diesbach (1717 - 1782)  
et Nicolas de Mülinen (27 mars 1699 - 28 septembre 1748)  
Ces deux portraits ont été peints en 1744 par le peintre Kraus.*

## Préambule

16

Le Comité craignait que l'exercice 2009 ne soit pénalisé par les effets de la crise économique et des restrictions budgétaires qui l'accompagnent. Or, les résultats sont «moins pires» que prévus et l'année se boucle avec un relatif équilibre financier. Cette bonne nouvelle est confortée par des réponses positives de la part de plusieurs généreux commanditaires qui permettent ainsi à l'Association de poursuivre son programme de restauration du Château.

## Organisation

### Association:

Le dynamisme d'une Association telle que celle du Château d'Oron trouve sa justification dans le nombre de ses membres et leur adhésion à ses missions statutaires. L'ACCO a la chance de compter parmi les Institutions importantes de la région et il est fondamental qu'elle conserve cette dimension. Nous avons pu vérifier lors de la fête du 75<sup>ème</sup> anniversaire que l'attachement de ses membres au Château reste fort et que leur enthousiasme est la meilleure promotion envers de nouveaux passionnés de vieilles pierres.

Evolution du nombre de membres:	2007	2008	2009
Nouveaux membres:	+23	+16	+13

Fin 2009, nous pouvons compter parmi nos membres:

3 membres d'honneur

149 membres à vie

195 couples

202 membres individuels

32 communes

10 membres collectifs

5 membres des familles bernoises

### Comité:

Le Comité, élu lors de l'Assemblée Générale 2009, est composé de Mesdames Danielle Richard, Noëlle Corboz, et Messieurs Séverin Bez, Jean-Claude Cochi, Jean-Christophe de Mestral, Ivan Kolecek, André Locher et Jean-Pierre Dresco.

Avant l'Assemblée générale, Lysianne Roy avait donné sa démission du Comité, du fait d'une surcharge professionnelle chronique. Elle se tient néanmoins à disposition de l'Association pour des tâches ponctuelles. Nous la remercions chaleureusement de son dévouement et de sa longue participation à la vie du Château.

- 17 Le Comité s'est réuni plusieurs fois au cours de l'année. Au cours de ces réunions, il a pris toutes les décisions nécessaires au bon déroulement de l'exploitation et à l'avancement des travaux de restauration.

**Bureau:**

Le bureau formé d'André Locher, Jean-Pierre Dresco, et d'Ivan Kolecek lorsque les travaux sont discutés, s'est réuni de nombreuses fois en 2009, en compagnie des 4 collaborateurs du Château.

Il s'est penché sur les questions que pose annuellement l'exploitation courante telles que la révision du règlement des restaurateurs, les conséquences de l'interdiction de fumer, les demandes particulières des clients, l'entretien courant des installations, etc...

**Secrétariat et intendance:**



Le personnel du Château ne s'est pas modifié par rapport à l'an dernier:

- Un intendant, Marcel Sunier (à 100%)
- 3 secrétaires à temps partiel (total 90%) :

Carmen Vega, chargée en outre de la comptabilité, Isabelle Juferet Nathalie Trallero plus particulièrement chargée de la promotion.

*Salon du mariage: Isabelle Jufer, Carmen Vega, Nathalie Trallero, Christine Leuba*

## Exploitation

### Promotion:

La publicité dans les médias écrits est très coûteuse. La promotion du Château se limite à des opérations de «publipostage» auprès d'entreprises et d'institutions, à une participation annuelle au salon du mariage et à une forte présence sur internet qui nous apporte une grande partie de la clientèle.

Le «bouche à oreille» reste le vecteur primordial du succès. De ce fait, la professionnalité et l'amabilité des collaboratrices et de l'intendant sont essentielles pour l'image du Château. La beauté du monument reste un argument fort, mais les bons résultats actuels sont également dus aux qualités techniques mais surtout humaines de l'équipe actuelle. Le Comité, au nom de tous les membres de l'Association, la remercie chaleureusement de son engagement.

### Salon du mariage:

Ce salon s'est tenu à Lausanne, en janvier 2009. Mesdames Vega, Jufer et Trallero ont assumé une permanence qui a permis de nouer de nombreux contacts et de distribuer une quantité de documentation sur le Château. Les résultats sont suffisamment positifs (3 contrats fermes et 11 provisoires) pour que l'Association se présente à nouveau lors du prochain salon 2010.

### Manifestations:

Le nombre de manifestations organisées au château est le suivant :

	<b>2008</b>	<b>2009</b>
Banquets :	61	62
Soirées Meurtres et Mystères :	21	22
Ces manifestations entraînent les résultats suivants :		
Nombre total d'hôtes (sans les mariages civils)	6573	7469
Entrées financières correspondant aux locations et couverts :	177'000.-	209'000.-
Nombre moyen de personnes par événement :	85	89
Encaissement moyen par personne :	27.30	28.-

### Résultats financiers d'exploitation:

Les comptes et le bilan financier de l'année 2009 sont présenté en détail aux

19 pages 54 et suivantes. Les résultats globaux de l'année sont les suivants:

Recettes totales: Fr. 381'759.38

Dépenses : Fr. 378'179.05

Bénéfice annuel:Fr 3'580.33

**Evènements:**

- Le 23 février, avait lieu au Château l'enregistrement de l'émission très écoutée de la Radio Suisse Romande: les «Dicodeurs»! (*voir photos et détails à la page 24*)

- Au mois d'octobre, une équipe de la télévision japonaise TBS tourna un documentaire sur le Château d'Oron. On peut visionner un extrait du film sur le site internet : [http://www.swisscastles.ch/Oron\\_Japan](http://www.swisscastles.ch/Oron_Japan) (*voir photos et détails à la page 42*)

- La tempête du 10 février fit quelque dégâts à la porte de la barbacane et nécessita le remplacement des mâts de drapeaux. D'autre part, un trou est apparu dans le mur de la terrasse de la cour extérieure (*voir photos et détails à la page 32*)

- Abattage du Cèdre (*voir photos et détails à la page 26*)

- Marché artisanal autour du château (*voir photos et détails à la page 28*)

**75<sup>ème</sup> anniversaire de l'Association**

**Une publication:**

Le Comité décida de marquer l'événement par une publication qui rappelle les restaurations successives du Château en les situant par rapport à leur époque et à l'évolution des théories de la conservation des monuments historiques. Pour ce faire, il mandata notre historienne, Madame Brigitte Pradervand qui rédigea l'excellent texte que tous les membres reçurent à l'occasion de l'anniversaire. Le graphisme et la mise en page originale furent confiés à Nicolas König tandis qu'André Locher fournissait une grande partie des photographies qui l'illustrent.

**Une fête:**

L'anniversaire se concrétisa par une invitation qui conviait tous les membres de l'Association à un apéritif et à une visite du Château, le dimanche 8 novembre. Le succès dépassa les attentes des organisateurs puisque l'on compta environ 250 personnes, dont de nombreux parents et amis des membres, venus découvrir le monument et partager un bon moment autour d'un verre et de nombreuses excellentes bricoles à grignoter. Ce fut également l'occasion pour quelques personnes de devenir membre de l'Association. A la suite de la distribution de la

publication, on enregistra plusieurs dons qui constituent une belle reconnaissance du travail accompli. Le Comité remercie chaudement ces personnes de leur générosité (*voir photos et détails à la page 39*).

## **Travaux de restauration**

### **Introduction:**

Comme l'ensemble du rez de chaussée avait été restauré en 2008, - à l'exception de la paroi extérieure des escaliers de la cour, rénové au début 2009 - le Comité décida de limiter les interventions à la poursuite de la rénovation des murs de jardins. On procéda donc en 2009 à une étape significative de la restauration des murs de jardin (*voir photos et détails à la page 33*).

En outre, fut entreprise une campagne de recherche de fonds de manière à assurer le financement des étapes à venir. Les résultats obtenus sont suffisamment encourageants pour planifier les 2 chantiers suivants pour les 3 prochaines années.

1. Engager la restauration des 3 premiers salons (de chasse, bernois et salon vert avec leur couloir) dès 2010.

2. Répondre aux exigences de l'Etablissement Cantonal d'Assurance, en sécurisant les ouvertures de la cour centrale.

(*voir tableau résumé page 22*)

### **Sécurisation de la cour centrale:**

Lors de l'examen du dossier en vue de l'autorisation de construire, l'Etablissement Cantonal d'Assurance (ECA) démontra que la cour centrale jouait le rôle de distribution de tous les locaux loués au public et qu'elle devait être suffisamment résistante au feu pour garantir l'évacuation des hôtes du Château vers l'extérieur. En conséquence, toutes les ouvertures, portes et fenêtres, s'ouvrant sur cette cour, doivent être adaptées pour résister au feu, au minimum pendant 30 minutes. Les portes seront ainsi doublées et munies de joints spéciaux, tandis que les fenêtres anciennes seront doublées par une nouvelle fenêtre intérieure en verre spécial. Le devis original de restauration de la cour prévoyait quelques dispositifs de sécurité mais pas la sécurisation imposée. La poursuite de l'exploitation du Château est conditionnée à ces mesures de protection qui devront être réalisées au plus tard en 2010. Le coût de l'opération s'élève à Fr 200'000.-, somme qui fait actuellement l'objet d'une nouvelle recherche de dons. Si cette campagne s'avérait infructueuse, le Comité se verrait dans l'obligation de procéder à un emprunt bancaire.

**Restauration des appartements:**

L'aboutissement des travaux urgents du rez-de-chaussée et des murs de jardin permet enfin d'aborder la restauration des appartements qui, rappelons-le, constituent l'une des pièces maîtresses du Château d'Oron. Au vu des crédits obtenus (*voir le tableau page 22*), le projet débute par la restauration de 3 salons : le salon de chasse, le salon bernois, le salon vert et la partie du couloir correspondant.

Le devis pour l'ensemble des 4 locaux se monte à Fr. 300 000.-, somme qui n'est pas encore totalement réunie. Les apports financiers sont toutefois suffisants pour engager dès 2010 les travaux du salon de chasse et vraisemblablement ceux du salon bernois, ceci d'autant plus que les dons généreux du Rotary Club Jorat, de la Fondation Ernest Dubois, de la Fondation Regamey, de la Bourgeoisie de Berne et de M. Richard de Wattenwyl leur sont justement affectés.

Rappelons que le but de cette restauration n'est en aucune manière de transformer ces appartements en un musée. L'intention du projet est de réparer les dégradations des planchers, murs et plafonds, de rénover les fenêtres et de limiter



les interventions sur le mobilier au strict minimum de manière à conserver à ces 22 locaux leur caractère «domestique» et «habité».

Le Comité a l'intention d'organiser, au cours du deuxième semestre de 2010, une journée de visites et de présentation des travaux aux membres de l'Association.

**Résumé des dépenses et recettes et prévisions pour travaux:**

Années	2009	2010	2011	2012
<b>1. Dépenses</b>				
<b>Travaux en cours:</b>				
Murs de jardin No2	160'660.-			
Charpente entrée	4'300.-	6'000.-		
Solde électricité		37'000.-		
Contrôle installations électriques		5'000.-		
<b>Nouveaux travaux:</b>				
Salon de chasse		150'000.-		
Salon bernois, couloir et salon vert			190'000.-	
Fenêtres extérieures				35'000.-
Sécurisation ouvertures cour		170'000.-		
Murs de jardin No3 à 6				200'000.-
Ouverture du donjon			85'000	
Etudes	7'240.-	20'000.-		
<b>Total des dépenses</b>	<b>172'200.-</b>	<b>388'000.-</b>	<b>275'000.-</b>	<b>235'000.-</b>
<b>2. Recettes</b>				
Solde de l'année précédente	110'000.-	37'800.-	142'800.-	-32'200.-
Fondation PPCHA (1)	100'000.-	100'000	100'000.-	
Rotary Club Jorat (2)		60'000.-		
Fondation Ernest Dubois (2)		15'000.-		
Fondation Regamey (2)		10'000.-		
Bourgeoisie de Berne (2)		25'000.-		
M. R. de Wattenwyl (2)		5'000.-		
Subventions murs		28'000.-		
Idem cour centrale		20'000.-		
Loterie Romande		170'000.-		
Retraites populaires		60'000.-		
Nouveaux dons à trouver				267'200.-
<b>Total des recettes</b>	<b>210'000.-</b>	<b>530'800.-</b>	<b>242'800.-</b>	<b>235'000.-</b>

(1) Don affecté aux murs de jardin et aux appartements

(2) Dons affectés aux appartements.



## Les Dicodeurs au château d'Oron (2 - 6 mars 2009)

Produite par Gérard Mermet et Jean-Luc Sudan et présentée par Laurence Bisang, l'émission est diffusée entre 11h et midi du lundi au vendredi sur la Radio Suisse Romande (RSR1). Ces cinq émissions furent enregistrées en public dans la salle de Justice, en une fois, le lundi 23 février. 24

Le jeu fonctionne avec un invité par semaine. Au château, nous avons Laurent Nicolet, et quatre humoristes, les «Dicodeurs» ( mot-valise formé de «dico» et de «déconneur», selon Daniel Rausis ). L'invité doit amasser des points en répondant correctement à divers types de jeux proposés par les Dicodeurs.

### **Humoriste contre humoristes**

Les Dicodeurs, Brigitte Rosset, Didier Gendraud, Pascal Vincent et Kaya Güner accueillent leur collègue humoriste Laurent Nicolet.

Né le 27 janvier 1970 à Genève, Laurent Nicolet s'est fait connaître avec le personnage de Hanspeter Zweifel qu'il a créé chez Karl Zéro, sur Canal +, puis repris à la TSR.

Avec son complice Lionel Rudaz, il a également créé les SDF valaisans, les





frères Oxner et deux spectacles «Le silence des Helvètes» et «Que du bonheur».

Auteur-comédien complet, on peut l'entendre à la télévision, au théâtre ou à la radio, il est d'ailleurs chroniqueur de La Soupe (RSR1, dimanche) depuis 2002.

Sont présents : Thierry Galeuchet, technicien, et Sandrine Viglino, la pianiste des Dicodeurs qui signe également la musique du spectacle de Laurent Nicolet.

De courtes pauses permettent au traiteur de servir le repas. Une soixantaine de personnes étaient invitées pour faire le public.

Le château d'Oron est reconnaissant à François Doyen, l'un des traiteurs du Château, qui a été l'initiateur de cette entreprise.



## L'abattage du cèdre (5 mars 2009)

Depuis de nombreuses années, le cèdre menaçait la sécurité de la route cantonale. Il subissait les aléas de la météo et, chaque hiver, le poids de la neige brisait une ou plusieurs branches. Nous avions de la chance, ces branches s'arrêtaient avant la route...

Le cèdre devenait de plus en plus difforme et nous ne voulions pas prendre le risque qu'une branche tombe sur un passant ou sur une voiture.

La Municipalité a donc donné son autorisation à l'abattage du cèdre.

Le travail a été confié à l'entreprise Fabrice Pachoud de Savigny.

Une fois le cèdre abattu, nous n'avons pas résisté à la curiosité: quel âge avait-il?

Il y avait une centaine d'anneaux de croissance: l'arbre avait donc été planté par la famille Gaïffe au début des années 1900.

26





## Oron-le-Châtel, le 6 septembre 2009

### Succès pour le premier marché artisanal

C'est sous un soleil radieux que s'est tenu ce dimanche 6 septembre le marché artisanal d'Oron-le-Châtel. 28

Premier du genre, il fait la fierté de son concepteur, André Chollet, qui explique : «Je suis moi-même brocanteur et en promenant mon chien, je me suis dit que c'est vraiment un site où l'on pourrait faire un essai.» Pari réussi puisque, sur la septantaine de commerçants auxquels André Chollet et son comité ont fait appel, beaucoup ont répondu présent. «Il faut dire que je connaissais déjà du monde en tant que brocanteur!» sourit-il.

Le marché, qu'il faudra désormais appeler «Marché du Château», porte il est vrai très bien son nom, puisque le château domine de toute sa majesté les stands installés tout autour. Sur le site, certains en profitent pour faire un vide-grenier, à l'exemple d'Alexandre Vaney, de Montpreveyres : «C'est la première fois que nous participons à un marché, c'était l'excitation ce matin pour tout mettre dans la voiture !!» La raison de sa venue ? «Les enfants grandissent, il y a plein de choses qu'on n'utilise plus.»



*Le chemin derrière le Château*



29 Mais de l'artisanat, il y en a bien sûr aussi, tel le stand joliment baptisé «Couleur Québec» où Manon Davignon propose des produits venus tout droit de sa terre natale, comme ces pantoufles appelées «Lulu», puisque c'est sa maman, Lucette, qui les tricote.

Mme Berney, de Bressonnaz, confectionne, quant à elle, d'excellentes confitures de lait, appelées «Dulce de leche», car originaires d'Amérique latine : «Là-bas, ils ne savent pas quoi faire du lait, nous explique-t-elle, ils utilisent les bovins pour la viande, alors ils ont eu l'idée de faire ces confitures.»

A ne pas manquer non plus, le stand de Daniel Bischof de Moudon, qui décore les bouteilles de sable de quartz. A l'origine c'est son père, Hermann Bischof qui, à la suite d'un voyage en Italie où il découvre des bouteilles de vin de la région enrobées de lave, décide d'importer le concept et de remplacer la lave par du sable. Daniel Bischof a ensuite repris le flambeau et, avec le temps et l'expérience, il a pu élargir le choix des flacons.







31 Mais le marché, ce n'est pas seulement des stands, c'est aussi des animations qui ont ponctué la journée, telles le groupe de cors des Alpes, ou Nadia Siegrist, invitée à présenter ses rapaces. A son bras, trône fièrement un hibou grand duc de plus de 2 kg, une femelle baptisée *Cassandra*. Les deux jeunes qui l'accompagnent ont chacun une buse originaire du Mexique, un frère et une sœur, *Cristal* et *Zack*. S'il faut maintenir une certaine distance pour éviter tout accident, Nadia se montre des plus disponibles pour répondre aux questions des badauds avides d'en savoir plus sur ces rapaces qui restent finalement méconnus. Et Nadia d'expliquer que son métier consiste à assaier (dresser) des rapaces pour chasser les espèces devenues nuisibles et qui posent problème dans les centres urbains, ou pour préserver certaines récoltes dont sont friands les corvidés, par exemple.

Une journée riche en rencontres diverses donc, et un succès pour ce premier marché artisanal, grâce aussi à une météo des plus clémentes. Mais André Chollet ne veut pas se reposer sur ses lauriers et pense déjà à l'avenir : «L'année prochaine, je pense inviter les sonneurs de Sommentier, je cherche aussi des choses hors du commun, telles que des sonneurs d'enclume, etc.» Rendez-vous est donc pris pour l'année prochaine.

*Céline Amiguet*  
«*Le Courrier*»

**Le prochain marché artisanal est prévu le dimanche 5 septembre 2010**

## Les murs de la cour extérieure (février 2009)

Mauvaise surprise ce début de février 2009: un trou est apparu dans le mur de soutien de la cour extérieure du château. Convoquée en urgence, l'entreprise Dentan a mis en place des protections et entamé immédiatement un chantier pour consolider et fermer ce trou.

32





33



*Une aquarelle du XVIIIe conservée au Musée de l'Elysée à Lausanne*

On connaît mal l'évolution des aménagements extérieurs du Château au cours du temps. Les murs et les talus ceinturant l'édifice furent sans doute équipés dès le XIIIe siècle pour assurer la défense du corps central. Malheureusement pour l'histoire, les premières images que nous possédons montrent des aménagements qui sont déjà passés d'un rôle purement défensif à des buts plus familiers tels que des jardins potagers, des vergers de fruitiers ou un jardin d'agrément. Dans leur état actuel, les murs dont notre génération a hérité sont les vestiges d'interventions que l'on peut faire remonter au Moyen Âge, mais qui furent retouchées à de nombreuses reprises, essentiellement aux XVIIIe-XIXe siècles. Il était ainsi évident que la restauration de ces aménagements devait simplement réparer ou





*Photo aérienne du 6 décembre 2009, avec numérotation des murs des jardins*

reconstruire les murs selon leurs emplacements et leurs proportions actuelles.

Conçus en étroite corrélation avec tout le dispositif défensif du château, les murs représentent également un élément essentiel de l'insertion du Château dans son environnement direct. Ces maçonneries constituent une sorte de socle qui souligne heureusement l'implantation du monument «perché» sur sa butte de molasse et en permettent la bonne compréhension. Leur dégradation progressive avait gommé la lecture originale du site et leur restauration a redonné au Château toute la force de sa situation particulière.

Les étapes de restauration des murs furent les suivantes:

2006: murs No 8, 5 (étape 1)

2009: murs No 2, 3, 4, 9, 10 (étapes 2 et 3)

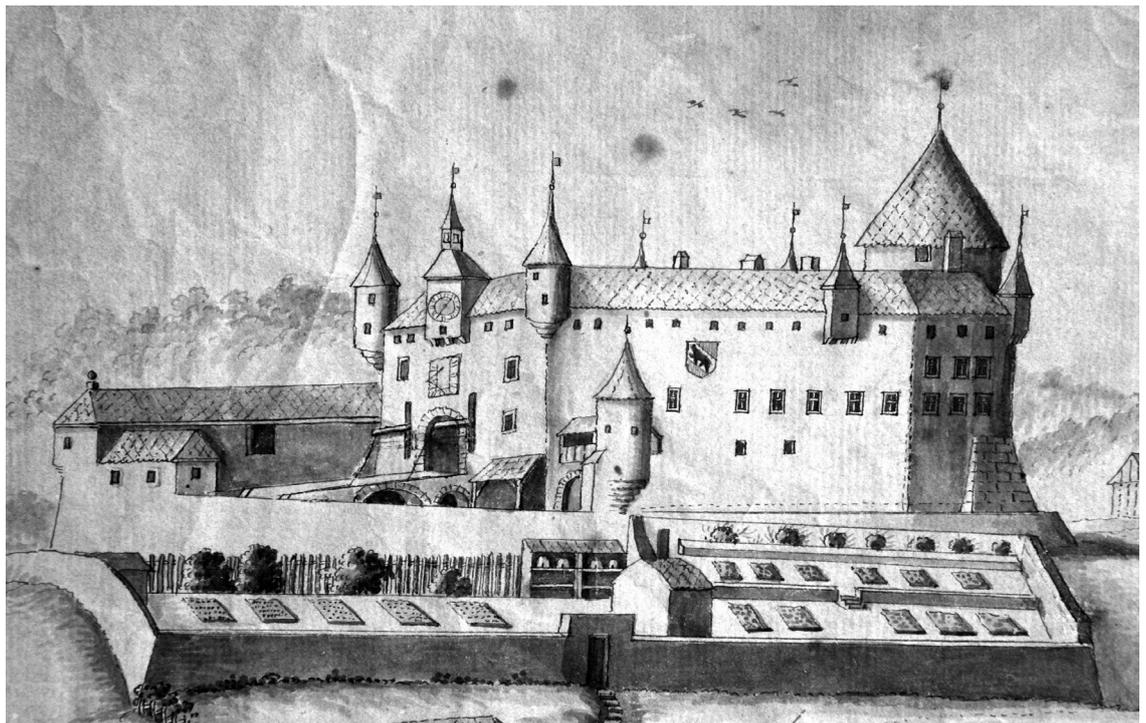
La restauration des derniers murs, soit les No 1, 11, 12, 6, 7 dépend des possibilités de financement, mais si possible en 2012.

Les terrasses formées par l'échelonnement des murs de soutènement sont maintenant accessibles grâce à la restauration des escaliers qui les desservent. Il aurait été tentant de les aménager en vue de les mettre à disposition du public dans le cadre des manifestations au Château. A la réflexion, cet usage s'avère peu propice du fait de la proximité de la route cantonale (bruit etc...) et de l'éloignement par rapport aux services hôteliers du château. En outre, cela impliquerait la pose de barrières de protection incompatible avec l'architecture de ces aménagements. En conséquence, le Comité a décidé de conserver un simple engazonnement pour les terrasses nord.



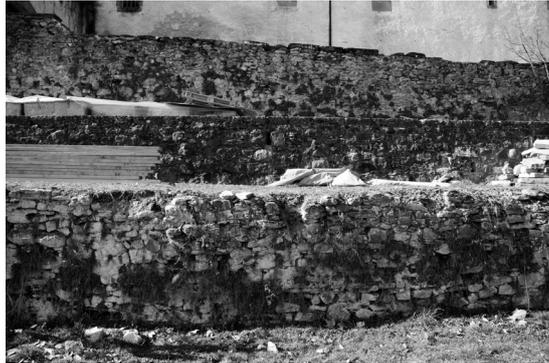
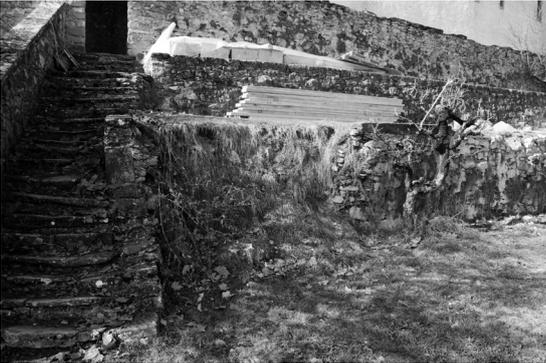
Gravure de Nöthiger, 1744. Fortement inspirée de la gravure de Mérian 1642.

Sur une idée de Alain Chollet, vigneron du Daley, le Comité a étudié la possibilité de planter de la vigne sur les terrasses sud (murs no 9, 10, 11). Fin 2009, l'autorisation a été obtenue de l'Office cantonal de la viticulture du canton de Vaud.



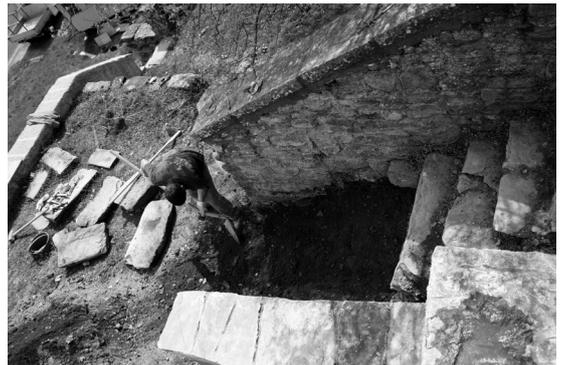
Dessin à l'encre du château vers 1750

**Les murs des jardins, étape 2: murs 2, 3, 4  
(mars à mai 2009)**





37



**Les murs des jardins, étape 3: murs 9 et 10  
(octobre 2009)**





39



Un anniversaire important pour l'ACCO et tous ses membres et généreux donateurs. C'est le dimanche 8 novembre 2009 que fut célébré le 75ème anniversaire de l'Association: à cette occasion un livre intitulé «Le château d'Oron, histoire de sa construction et de ses restaurations (XIIIe - XXIe siècle)», écrit par Brigitte Pradervand, historienne de l'art, a été présenté. Environ 250 personnes ont répondu présent à l'invitation, le Président du Grand Conseil, les syndics des communes avoisinantes, sans oublier les entreprises qui avait été mandatées pour les travaux et d'autres personnalités. Une partie officielle animée par trois orateurs: M. Dresco, M. Biéler et Mme Pradervand, sans oublier M. Locher à qui l'on doit une grande partie des magnifiques photos qui illustrent ce livre. Cette partie officielle a été suivie de la visite des appartements et de buffets apéritif. Les visiteurs ont constaté de leurs propres yeux les rénovations effectuées avec qualité, mais également la nécessité des rénovations futures dans la salle de chasse et le salon vert. Tous les travaux, le choix des matériaux, les techniques utilisées, autant de décisions ont été prises avec soin, sérieux et réflexion. Une tâche ardue qui représente un morceau de l'histoire de notre pays.



*Philippe Bieler, Brigitte Pradervand, Jean-Pierre Dresco*

Nous avons interviewé Mme Pradervand:

Pour quelle raison avez-vous écrit ce livre, quel est son but?

«Il s'agit d'une demande de M. Dresco, président du Comité, qui souhaitait garder une trace écrite de tous ces travaux effectués. Le but est de laisser une trace bien sûr mais également d'expliquer la raison des choix et l'évolution des techniques utilisées.»

Pensez-vous que ce livre réponde à une attente?

«Je l'espère, l'idée est surtout d'être transparent et d'expliquer les recherches et l'évolution du travail effectué.»

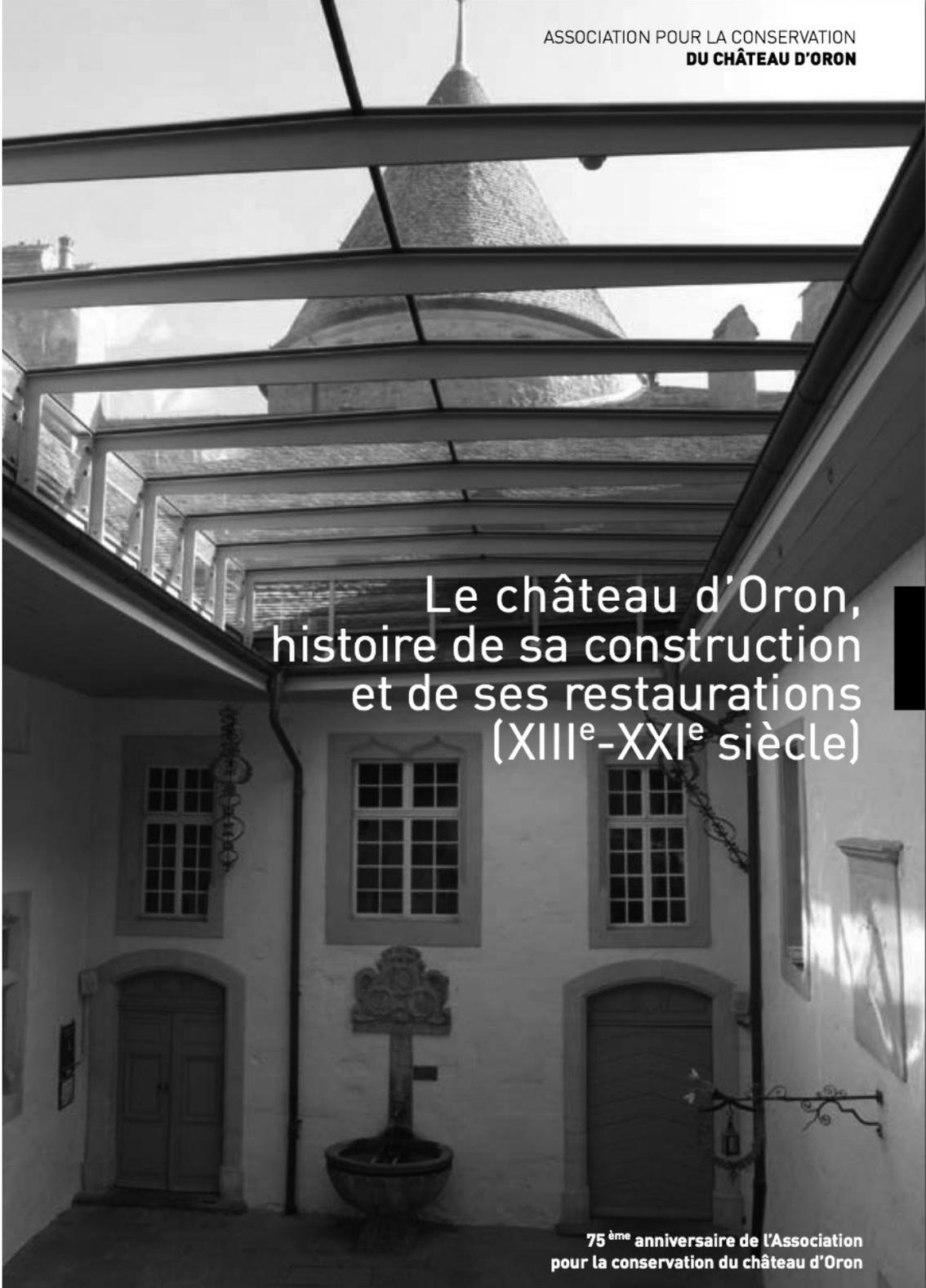
Qu'avez-vous ressenti à la préparation de ce livre?

«Une grande joie, beaucoup de plaisir dans les recherches, ce château me touche particulièrement; comme j'aime à le dire souvent: on dirait que les habitants sont partis hier!»

Philippe Biéler, ancien Conseiller d'Etat, habitant notre district, nous rappelle dans son discours qu'Oron-le-Châtel étant la première gare du Pays de Vaud il est de tradition d'arrêter les trains spéciaux dans cette gare. Je cite M. Biéler: «Le château d'Oron est comme une borne, un repère pour tous ceux qui entrent dans le canton de Vaud.»

Valérie Broyon-Lambert

«Le Courrier»



Le château d'Oron,  
histoire de sa construction  
et de ses restaurations  
(XIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle)

## Le château d'Oron est présenté à la télévision TBS de Tokyo

Cela commence par un email intrigant le 24 août 2009 à André Locher:

42

*Dear Sir,*

*We are Japanese Information Bureau in Grindelwald. We are looking for castle like this. Where is the castle which the lord of a castle still lives in? Let us know the name of castel, please.*

Etrange message... Ils cherchent un château comme celui-ci ? Lequel ? Et dans lequel les propriétaires vivent encore?

Je demande des précisions. En fait ils cherchent un château dans lequel la télévision de Tokyo pourrait filmer.

Je leur donne quelques adresses en précisant qu'il est très difficile de filmer dans un château privé habité.

Au bout d'une semaine, les Japonais de Grindelwald constatent cela par eux-même et je leur suggère alors le château d'Oron. Ils sont conquis par les images qu'ils voient sur le site internet du château.



De gauche à droite: le caméraman, Takaharu Suzuki (réalisateur), André Locher, l'interprète et le video engineer.

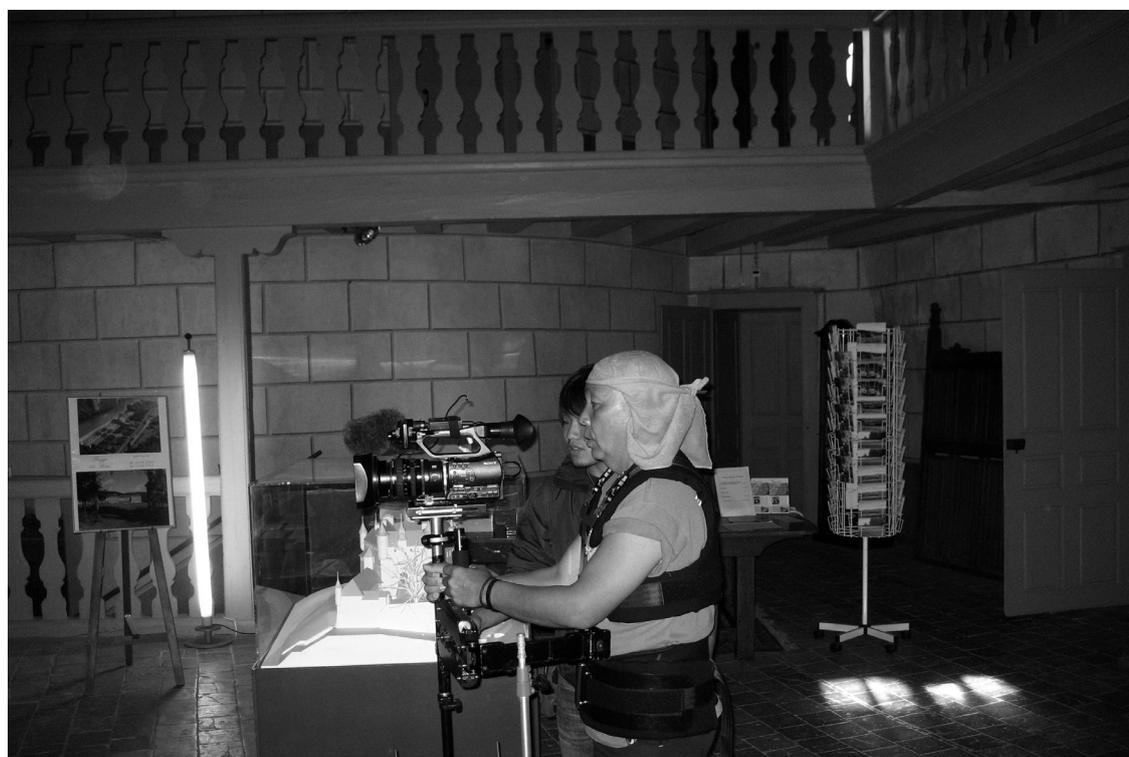


43 Le 3 octobre, une équipe de la télévision TBS de Tokyo vient à Oron. La séquence tournée à Oron fait partie de l'émission «TBS old castles in Europe». La Suisse romande est représentée par Chillon, Gruyères et Oron.

L'émission a été vue à Tokyo en novembre 2009 par environ un million de téléspectateurs!

La partie consacrée à Oron est visible sur le site internet

[http://www.swisscastles.ch/Oron\\_Japan/default.html](http://www.swisscastles.ch/Oron_Japan/default.html)



*Vestibule du Château: travelling par le caméraman et le video engineer.*



## Le pianiste Emile Baume et le château d'Oron



45 Emile Baume est né en 1903 à Toulon. Premier prix de piano du Conservatoire de Paris.

Daniel Gaïffe et son épouse Alice Paquelier-Gaïffe accueillirent souvent Emile au château d'Oron. Il était le fils de la meilleure amie d'Alice, Madame Anne Pissère-Baume. Dans l'entre-deux guerres, Emile Baume venait passer ses étés à Oron travailler son piano. Il mena une brillante carrière de pianiste en Europe et aux États-Unis. Son interprétation en 1960, puis en 1961 - en deux fois sept récitals - de l'intégralité des œuvres pour piano seul de Frédéric Chopin pour la commémoration du cent cinquantième anniversaire de la naissance du compositeur fit date. Or l'œuvre de Chopin, Baume l'avait rencontrée dans le salon de musique du château d'Oron où Adolphe Gaïffe avait installé l'un des pianos du compositeur virtuose acheté à Paris après le décès de l'artiste. Adolphe Gaïffe, en effet, était très proche du mouvement artistique dit «Jeune Pologne» qu'il a soutenu à Paris du milieu du XIXème siècle jusqu'à sa mort.

Emile Baume décéda à Paris, le 4 juillet 1992, à l'âge de 89 ans. Ses obsèques



*De gauche à droite: Emile Baume, Alice Paquelier-Gaïffe, Jeanne Porchet, Daniel Gaïffe à l'entrée du château vers 1920*

religieuses ont été célébrées le 15 juillet dans l'église de Carqueiranne (Var). Il a été inhumé dans le cimetière de cette ville.

46

MUSICAL AMERICA for February 10, 1942

139

"FINE WARM TONE AND MASTERLY COMMAND OF THE KEYBOARD"—New York Herald Tribune, Jan. 20, 1942

"TRULY POETIC"—New York World Telegram, Jan. 20, 1942

# Emile BAUME

Pianist



EMILE BAUME HEARD  
AT CARNEGIE HALL

French Pianist Devotes Major Part  
of Program to Chopin

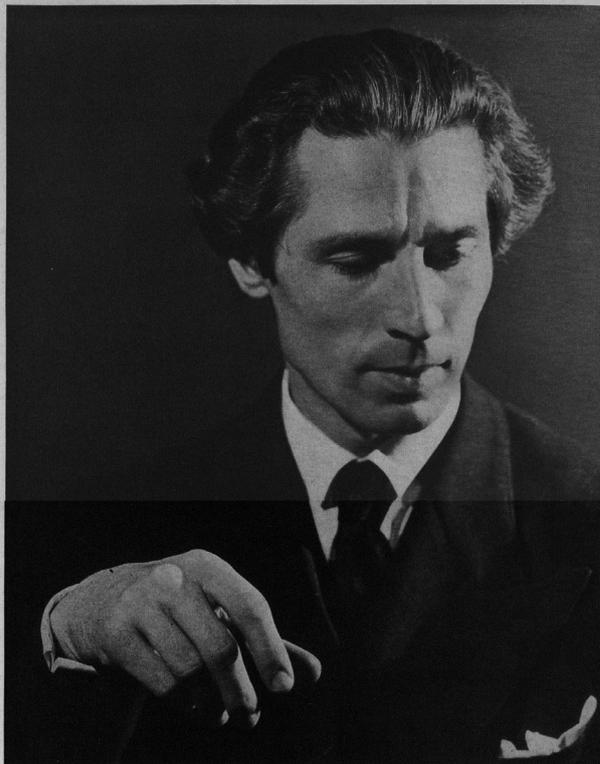
"Emile Baume, French pianist, who has given four Town Hall recitals since his debut here five years ago, last night gave his first recital at Carnegie Hall. He set himself an exacting task, for, with the exception of the opening Bach-Busoni Chaconne, his entire program was devoted to the twenty-seven études of Chopin.

"He played them brilliantly, and despite the erudite program note on the Oxford edition he used, there was nothing academic about his approach. Under his swift, unerring fingers, the studies emerged in all their delicacy, beauty, temperament and astonishing variety.

"He opened with the three composed for 'La Méthode' of Moscheles and Fetis. Then he played the twelve of Op. 10. After the intermission he played the remaining twelve of Op. 25. Each of them was clearly conceived and expertly played. He tried to prevent applause from breaking out between them, but only succeeded after the slow, poetic ones, which were so movingly played that clapping would have broken the spell.

"The studies under his hands were never just exercises and they were free from the effeminacy that is sometimes associated with them. Even a familiar one like the 'Butterfly' was shown to possess human feeling. And, although, he never slackened his speed in the quick ones, there was a wide variety of tonal shading and melodies always sang out clearly."

—R. F., New York Times  
Jan. 20, 1942



"Mr. Baume has a formidable technique, and there were études such as the C sharp minor of Op. 10 that came off with stunning clarity . . . this was playing which, in the Bach Chaconne as well as in the Chopin, often rose to a high standard."

—New York Herald Tribune, January 20, 1942

"Mr. Baume's Chopin was truly poetic, and without poetry Chopin is so much wasted motion. . . . Mr. Baume envisioned each Etude as a whole. Each part was inflected in relation to the rest. The tone was properly shaded to catch Chopin's shifting nuances of feeling. What's more, in playing each Etude the pianist seemed to keep the trend and scope of the whole set in mind. Family ties were closely respected. Briefly, Mr. Baume spoke eloquently on Chopin's behalf last night."

—New York World-Telegram, January 20, 1942

"His exhibition was an example of lofty musicianship with warmth, poetry and color."

—New York Journal-American, January 20, 1942

"The pianist is an invincible technician . . . the essentially intimate style of his playing was vitalized by a finely subtle response to Chopin's texture, expressed through a tone that was vibrant."

—New York Sun, January 20, 1942

Season 1942-43 Now Booking

MANAGEMENT: BERNARD R. LaBERGE, Inc.

2 West 46th Street

New York

Steinway Piano

1942: Carnegie Hall, New York



- 47 Rappel : la famille Roberti a acheté le château en 1801 et l'a vendu à Adolphe Gaïffe en 1870. On apprend par le « Journal de Genève » que la famille Roberti a essayé de vendre le château en 1856 déjà! A cette époque le domaine du château comptait encore une ferme et des terres.

### Château d'Oron à vendre (le 13 février 1856)

A vendre, à 3 lieues de Lausanne et de Vevey, le domaine du château d'Oron, comprenant :

1° Château et dépendances, maison d'habitation voisine du château et vastes bâtiments de ferme ;

2° 74 poses vaudoises (de ½ hectare environ), prés et champs de première qualité, et 10 poses de bois exploitables ; le tout en un mas, sauf quelques parcelles peu distantes,

3° une mine de houille bien établie et productive, dont l'exploitation est susceptible d'une grande extension avec peu de frais. Il s'y joint une exploitation de chaux munies des constructions et du matériel nécessaires.

S'adresser à Mme Roberti, à Vernex, près Montreux.

#### **Château d'Oron à vendre.**

A vendre, à 3 lieues de Lausanne et de Vevey, le domaine du château d'Oron, comprenant : 1° Château et dépendances, maison d'habitation voisine du château, et vastes bâtiments de ferme ; 2° 74 poses *vaudoises* (de ½ hectare environ), prés et champs de première qualité, et 10 poses de bois exploitables ; le tout en un mas, sauf quelques parcelles peu distantes ; 3° une mine de houille bien établie et productive, dont l'exploitation est susceptible d'une grande extension avec peu de frais. Il s'y joint une exploitation de chaux munie des constructions et du matériel nécessaires. — S'adresser à Mme Roberti, à Vernex, près Montreux. (227)

### **Le château et les pigeons voyageurs (le 24 août 1882)**

Nous apprenons que la Société colombophile de Paris fera partir d'Oron par les soins de M. Adolphe Gaïffe, propriétaire du château, un vol de 400 pigeons à destination de Paris. Le premier arrivé gagnera le prix gracieusement offert par M. Gaïffe. La distance à parcourir est de 528 kilomètres ; elle a été franchie l'année dernière en 5 heures 22 minutes. Le départ aura lieu au château d'Oron dimanche 27 août, de 7 à 8h du matin.

Avis aux amateurs qui désireraient assister à ce genre de sport.

### **Le 3 septembre 1882**

Vendredi matin à 8h24 minutes, environ 300 pigeons voyageurs ont été lâchés du château d'Oron.

Le premier pigeon est arrivé à Paris à 3 heures de l'après-midi ; à 3h40 un grand nombre étaient rentrés.

Le parcours de 530 kilomètres a donc été franchi en six heures trente six minutes, et cela malgré un vent sud-ouest qui soufflait par rafales au départ.





#### 49 Monsieur Gaïffe change de voiture (le 30 août 1883)

Voiture à vendre.

D'occasion un poney-chaise en bon état, de la maison Poulain à Paris.

Prix : 400 fr. Au Château d'Oron



**TERRENS A VENDRE**  
par parcelles de différentes grandeurs, au Prieuré (Pâquis).  
S'adresser à M. Gœtz, architecte, rue Bonivard, 4, entre 11 heures et midi. 3430x

**VOITURE A VENDRE**  
D'occasion un **poney-chaise** en bon état, de la maison Poulain à Paris. Prix : 400 fr. Au **Château d'Oron**. 6433L

**A VENDRE**  
quartier de la Servette, un **bon immeuble** de location, avec grand

#### Décès d'un ancien propriétaire du château d'Oron (le 6 mars 1910)

Bienfaisance.

M. Auguste-Edouard Roberti, bourgeois de Moudon, ancien propriétaire du château d'Oron, décédé à Genève le 3 décembre dernier, a institué héritier testamentaire la Société de St-Loup, à charge par elle de payer divers legs à des parents et amis pour 220'000 fr, ainsi que 24'000 fr aux Missions de Bâle, et à la Mission romande ; 12'000 fr à la Mission de Paris ; 6'000 francs à la Mission morale ; 2000 fr à l'œuvre d'évangélisation de l'Eglise libre vaudoise ; 1500 francs à la Société des traités de Lausanne et à la Société biblique vaudoise ; 1000 fr à la Société de l'Enfance abandonnée, à l'évangélisation populaire à Genève, à la Mission intérieure à Lausanne, à la Mission Mayor en Kabylie, 600 fr aux protestants disséminés ; 500 fr à la Société des incurables de Lausanne et aux pauvres d'Oron-le-Châtel ; 200 fr au Bulletin dominical et l'œuvre Mac-All.

A R T  
DE LA GUERRE,  
PAR PRINCIPES ET PAR RÈGLES.

OUVRAGE DE M. LE MARÉCHAL  
*D E P U Y S E G U R .*

Mis au jour par M. LE MARQUIS DE PUYSEGUR son Fils,  
Maréchal des Camps & Armées du Roy.

*DEDIÉ AU ROY.*

T O M E P R E M I E R .



*A PARIS, QUAI DES AUGUSTINS,*

Chez CHARLES-ANTOINE JOMBERT, Libraire du Roy pour l'Artillerie  
& le Génie, à l'Image Notre-Dame.

---

M. DCC. XLIX.  
*AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE DU ROY.*



51 L'auteur, Jacques-François de Chastenet, marquis de Puységur, maréchal de France, comte de Chessi, vicomte de Busanci est né à Paris en 1655.

Il entra au service en 1677 dans le régiment du Roi, infanterie. En 1690, il devint maréchal-général des logis, puis lieutenant-général en 1704.

Au retour de chaque campagne, Louis XIV avait avec lui une conversation sur les événements militaires de l'année. Les Mémoires du temps s'accordent à le représenter comme un des hommes de guerre les plus expérimentés de son siècle.

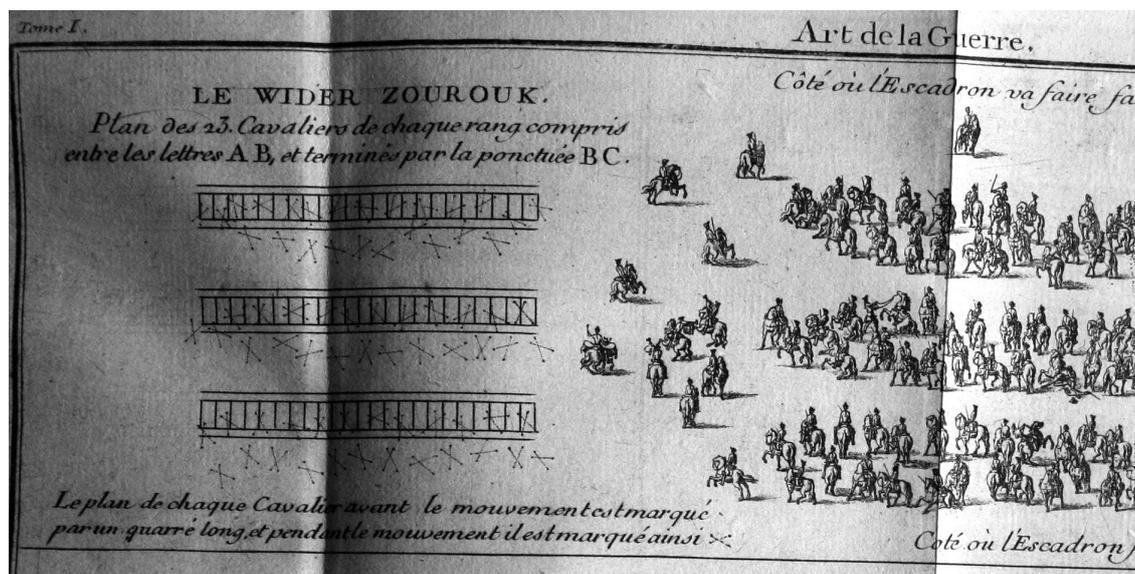
En 1734, il reçut le bâton de Maréchal de France, en remplissant les fonctions de commandant en chef sur toutes les frontières des Pays-Bas.

Il mourut en 1743, à l'âge de 88 ans.

Il passa les dernières années de sa vie à réunir en un corps d'ouvrage plusieurs petits Traités qu'il avait composés sur l'art militaire.

Peu content de son travail il en avait fait brûler plusieurs copies, mais son fils en ayant retrouvé une, « L'Art de la guerre » parut en 1749.

La bibliothèque du Château d'Oron en possède deux éditions.



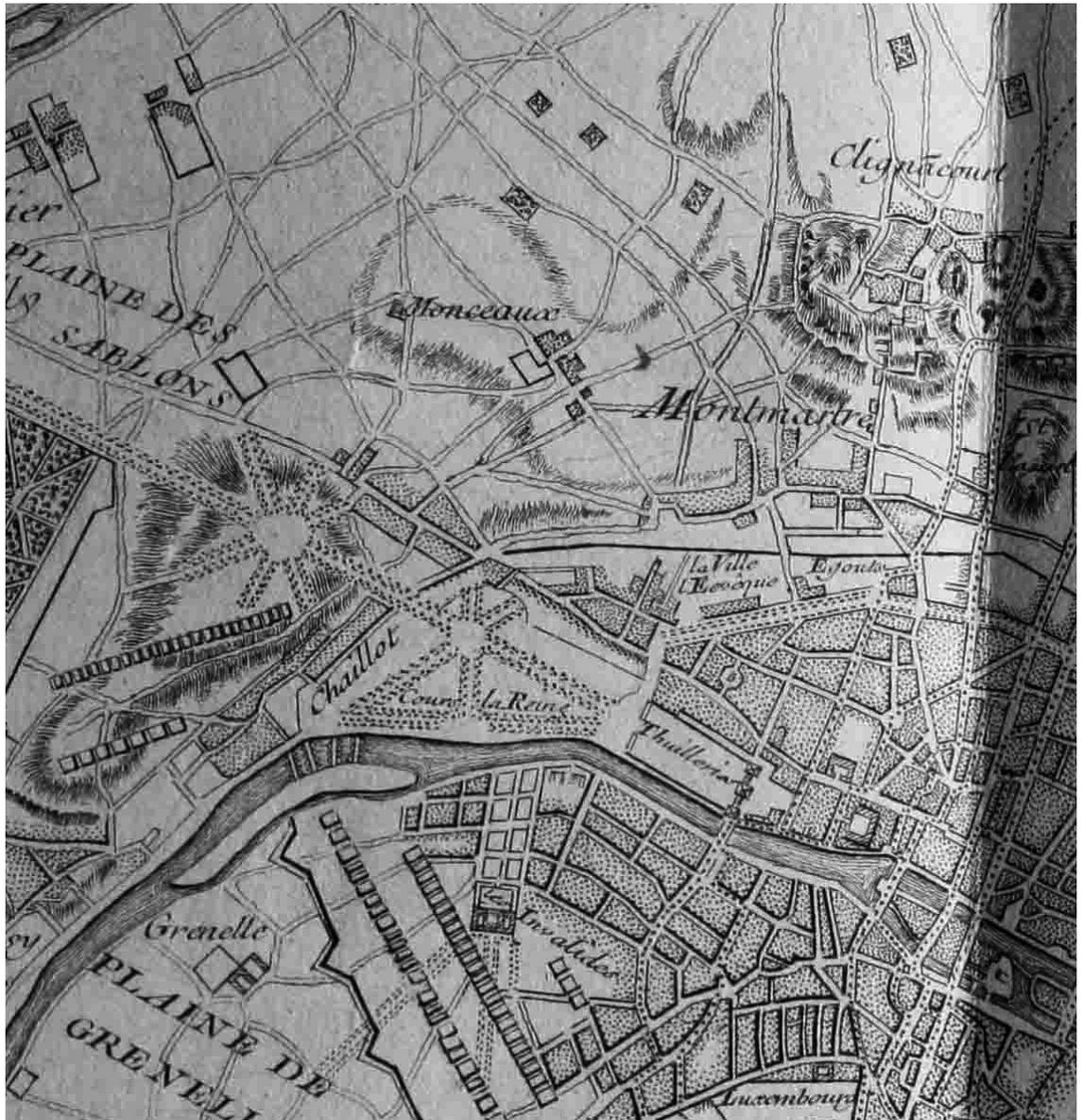
La manoeuvre du «Wider zourouk»



Plan pour faire voir la manière dont neuf soldats sont couchés sous une tente !



53



*Un extrait du plan de Paris de 1749*

Le livre peut être consulté dans son intégralité sur internet:  
<http://books.google.ch/books?id=2DMVAAAQAAJ>

# COMPTES 2009 de l'ASSOCIATION POUR LA CONSERVATION DU CHÂTEAU D'ORON

## Bilan au 31 décembre 2009

54

### 1. Actif

10.	Compte de chèques postaux .....	46'561.93
11.	Caisse .....	407.75
130.	BCV 273.12.85 .....	68'784.80
132.	Raiffeisen .....	37'468.85
135.	Compte épargne 914.04.60 .....	820.85
190.	Matériel d'exploitation .....	1.00
191.	Immeubles et terrains .....	1'400'000.00
192.	Musée, tableaux, mobilier .....	372'494.60
193.	Bibliothèque .....	600'000.00

### 2. Passif

25.	Réserve animation .....	22'822.30
26.	Réserve pour travaux .....	81'551.80
28.	Fondation .....	37'468.85
	Capital .....	2'384'696.83
Totaux :	.....	2'526'539.78

## Compte de pertes et profits au 31 déc 2009

### 3. Le Comité

350.	Frais du Comité .....	460.85
351.	Salaire des secrétaires .....	52'870.20
354.	Frais de bureau .....	2'324.90
*	Total : .....	55'655.95

### 4. Finances

400.	Revenu du capital .....	3'099.15
450.	Frais de ccp .....	463.60
451.	Intérêts et frais bancaires. ....	160.20
*	Total : .....	623.80



55	<b>5. Bâtiment</b>	
500.	Revenus des locations .....	104'613.15
501.	Couverts .....	66'343.00
503.	Location de l'appartement.....	10'800.00
505.	TVA .....	15'207.00
506	Café .....	126.60
550.	Salaire du gardien .....	67'500.00
552.	Assurances sociales .....	23'956.55
554.	Assurances incendie et RC .....	7'337.15
556.	Nettoyage .....	4'618.90
557.	Electricité, bois, mazout .....	15'982.20
558.	Téléphones du château .....	2'666.00
559.	Matériel de jardin, fleurs .....	514.45
560.	Achat d'eau et taxes épuration .....	2'674.10
561.	Fausses alarmes .....	0.00
562.	Blanchisserie .....	3'913.70
565.	Achat de matériel .....	3'222.50
570.	Impôt préalable.....	7'032.40
571.	Impôt payé.....	9'473.00
*	Total :.....	144'977.25
		201'003.45
	<b>6. Travaux</b>	
	Travaux historiques	
600	Subsides cantonaux .....	25'913.00
601	Subsides fédéraux.....	20'000.00
602	Sponsors .....	15'000.00
654.	Attribution aux réserves .....	79'170.45
650.	Restaurations historiques.....	11'742.55
	Sous-total.....	90'913.00
		60'913.00

## Travaux entretien ordinaires

651.	Travaux d'entretien et réparations.....	17'692.60
652.	Entretien matériel d'exploitation.....	12'093.30
653.	Entretien système alarme .....	5'271.90
*	Sous total: .....	35'057.80

**7. Musée**

700.	Recettes visiteurs .....	6'046.78
701.	Ventes de souvenirs .....	280.00
704.	Mariages civils .....	11'400.00
750.	Salaires des guides .....	4'425.00
751.	Entretien bibliothèque .....	10'000.00
755.	Publicité .....	4'267.00
756.	Achat de souvenirs .....	0.00
*	Total :.....	18'972.00

**8. L'Association**

800.	Cotisations des membres .....	29'060.00
801.	Dons reçus .....	17'481.20
802.	Tombola Assemblée générale.....	2'652.00
803.	Recettes publicitaires (bulletin).....	2'881.05
805.	Animation: recettes .....	25'475.75
808.	Recettes Meutres et Mystères.....	21'747.00
850.	Assemblée générale .....	1'782.60
851.	Imprimés, bulletin .....	4'100.90
852.	Cotisations à d'autres associations .....	620.00
860.	Animation .....	25'475.25
*	Total :.....	99'297.00

<b>Totaux.....</b>	<b>378'179.05</b>	<b>381'759.38</b>
<b>Excédent de revenus pour 2009 .....</b>	<b>3'580.33</b>	

# BUDGET 2010 de l'ASSOCIATION POUR LA CONSERVATION DU CHÂTEAU D'ORON



57	<p><b>3. Le Comité</b></p> <p>350. Frais du Comité ..... 1'500.00</p> <p>351. Salaire des secrétaires ..... 55'000.00</p> <p>354. Frais de bureau ..... 5'000.00</p> <p>* Total : ..... 61'500.00</p> <p><b>4. Finances</b></p> <p>400. Revenu du capital ..... 50.00</p> <p>450. Frais de ccp ..... 500.00</p> <p>451. Intérêts et frais bancaires. .... 500.00</p> <p>* Total : ..... 1'000.00</p> <p><b>5. Bâtiment</b></p> <p>500. Revenus des locations ..... 120'000.00</p> <p>501. Couverts ..... 60'000.00</p> <p>503. Location de l'appartement..... 10'800.00</p> <p>505. TVA ..... 16'000.00</p> <p>506. Café ..... 500.00</p> <p>550. Salaire du gardien ..... 67'600.00</p> <p>552. Assurances sociales ..... 26'000.00</p> <p>554. Assurances incendie et RC ..... 9'000.00</p> <p>556. Nettoyage ..... 6'000.00</p> <p>557. Electricité, bois, mazout ..... 22'000.00</p> <p>558. Téléphones du château ..... 3'500.00</p> <p>559. Matériel de jardin, fleurs ..... 500.00</p> <p>560. Achat d'eau et taxes épuration ..... 4'000.00</p> <p>562. Blanchisserie ..... 2000.00</p> <p>565. Achat de matériel ..... 5'000.00</p> <p>570. Impôt préalable..... 14'000.00</p> <p>571. Impôt payé..... 2'000.00</p> <p>* Total :..... 159'600.00</p> <p><b>6. Travaux</b></p> <p>Travaux historiques</p> <p>600 Subsidés cantonaux et fédéraux ..... 0.00</p> <p>602 Sponsors ..... 195'000.00</p> <p>603 Reprise des réserves ..... 68'000.00</p> <p>650. Restaurations historiques..... 263'000.00</p> <p>Sous-total travaux historiques ..... 263'000.00</p>	
----	--	--

	Travaux entretien ordinaires	
651.	Travaux d'entretien et réparations.....	10'000.00
652.	Entretien matériel d'exploitation.....	10'000.00
653.	Entretien système alarme .....	9'000.00
*	Sous-total travaux entretien ordinaires.....	29'000.00
<b>7.</b>	<b>Musée</b>	
700.	Recettes visiteurs .....	6'000.00
701.	Ventes de souvenirs .....	1'000.00
704.	Mariages civils .....	13'000.00
750.	Salaires des guides .....	5'000.00
751.	Bibliothèque: entretien et service de prêts .....	10'000.00
755.	Publicité .....	7'000.00
*	Total :.....	22'000.00
<b>8.</b>	<b>L'Association</b>	
800.	Cotisations des membres .....	30'000.00
801.	Dons reçus .....	10'000.00
802.	Tombola Assemblée générale.....	2'500.00
803.	Recettes publicitaires (bulletin).....	3'000.00
808.	Meutres et Mystères .....	12'000.00
850.	Assemblée générale .....	1'300.00
851.	Imprimés, bulletin .....	4'500.00
852.	Cotisations à d'autres associations .....	1'300.00
*	Total :.....	7'100.00
<b>Totaux.....</b>	<b>543'200.00</b>	<b>549'850.00</b>
<b>Résultat de l'exercice 2010 .....</b>	<b>6'650.00</b>	

# LISTE DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION (ACCO)

au 31.12.2009



## 59 Membres d'honneur

JUNOD Raymond, Cugy  
LOCHER Margrit, Oron-le-Châtel  
ROSSIER Elisa, Châtillens

## Membres à vie

ACS Section Berne, Berne  
ALT-CORBOZ Jeanne, Lausanne  
Association des Intérêts de Lausanne,  
Lausanne  
AUBERSON Laurent, Moudon  
Automobile Club de Suisse, sct. VD,  
Lausanne  
BADERTSCHER Jean et Rose-Marie,  
Oron-le-Châtel  
BALLY Pascal, Oron-le-Châtel  
BARRAUD Alain, Les Diablerets  
BARRELET Michèle, Servion  
BATT Laura, Muri BE  
BERGOMETTI Elisabeth, Les Mosses  
BERNARD Pierre, Moudon  
BEROUD Jean-François, Ecoteaux  
BESSON-MARTINET Sophie, Moudon  
BEZ Séverin, Lausanne  
BLOCH-DIENER Elsa, Berne  
BORGEAUD Sylvain, Les Cullayes  
BOUDRY François, Lausanne  
BOUDRY Gilbert et Rose-Marie,  
Ecoteaux  
BOUDRY Monique, Lutry  
BOURQUIN Christian, Oron-le-Châtel  
BOURQUIN Nelly, Oron-le-Châtel  
BOURQUIN Pierre, Oron-le-Châtel  
BOURQUIN Vincent, Oron-le-Châtel  
BOVY Olivier et Anne-Lise, Aran  
CALLET MOLIN Yves et Elisabeth,  
Vevey  
CAMPICHE Olivier, Oron-la-Ville

CAMPONOVO Roger, Kallnach  
CHAPPUIS Simon, Carrouge  
CHARRIERE Bernard et Anne-Marie,  
St-Martin  
COCHI Jean-Claude, Epalinges  
CORBOZ Frédéric et Marianne,  
Oron-la-Ville  
CORBOZ Noëlle, Genève  
CORDA Cristiano, Les Tavernes  
CURRAT Charly, Oron-la-Ville  
CUSIN Philippe et Daisy, Miex  
De BLAIREVILLE Pierre-André,  
Châtillens  
DE GUNTEN-STAUFFER Catherine et  
Yves, Puidoux-Gare  
DE MESTRAL Jean-Christophe, Aubonne  
De MEYER Jérôme et Catherine, Villars-  
sur-Ollon  
de MULINEN Pascale, Coppet  
DELMONICO Jean et Christiane, Berne  
DENERVAUD Charly, Lutry  
DESGRAZ Antoinette, Puidoux  
DESMEULES Ami, Carrouge  
DONCHE GAY Sophie, Lausanne  
DRESCO Jean-Pierre, Lausanne  
DUTOIT Patrick, Romont  
EMERY Maurice, Les Cullayes  
EPERON Simone, Oron-le-Châtel  
ESPOSITO Massimo et Jacqueline, Pully  
ETTER Jean-Louis, Le Paquier  
FALQUET TSCHANNEN Fabienne,  
Vuibroye  
FAVRE Christian et Juliette, Meyrin  
FAVRE Jean-Pierre, Ecublens  
Fédération VD des Sapeurs Pompiers,  
St Prex  
FELBER Jean-Pierre, Lausanne  
FERNEX Ellen, Villefranche/mer (F)  
FREI Alfred, Clarens-Montreux  
GABELLA Humbert, Eclépens

GAVILLET Berthe et Léa, Pully	MARTINET Nicole-Andrée,	60
GETAZ ROMANG SA, Vevey	Oron-la-Ville	
GILLIERON Eric et Jocelyne,	MARTINET Samuel, Oron-la-Ville	
Oron-la-Ville	MATTHEY Bernard et Monique,	
GOLAY Louis, Morges	Vuibroye	
GONUS Philippe et Nadia, Yverdon-les-	MEUWLY Marcel, Pully	
Bains	MICHON Francis, Epalinges	
GOUMAZ Philippe, Sédeilles	MONNEY Cécile, Romont	
GREMAUD Paul, Oron-la-Ville	MORANDI Renato, Pully	
HENZER Willy, Vulliens	MORGAN-EVANS Catherine, Pully	
HERMINJARD Jean-Paul, Oron-la-Ville	MÜLLER Birgit, Menzingen	
HERMINJARD Pierre Philippe,	MULLER DE MOROGUES Michel,	
Bussigny-sur-Lausanne	Ecublens	
JEKER Werner, Châtillens	NAEF Ferdinand et Regula, Seewen	
JOTTERAND Olivier , Etagnières	NARBEL-BLANCHOUD Marcel et	
KIMMEIER Silvia, Lausanne	Lucie, Prangins	
KLEIN Sylviane, Servion	OTERO César, Auboranges	
KNUCHEL Marie-Lise, Mézières	PACHE-REGAMEY Henriette, Epalinges	
KOLECEK Ivan, Lausanne	PASCHE François et Janine, Prilly	
KRAUS Daniel et Marie, Berne	PASCHE Simone, Oron-la-Ville	
KRIEG Catherine, Lausanne	PASTORE André, Lausanne	
KRIEG Madeleine, Lausanne	PELLET François, Pully	
KYBURZ Jean, Pully	PERUSSET Alain, Oron-la-Ville	
LEHNER René-Pierre, GRAND-	PFISTER Samuel, Oron-la-Ville	
GUILLOT Anne, Montreux	PIAGET Jean-Louis, Genève	
LERESCHE Marinette, Oron-la-Ville	PICHARD-MULLER Vreni,	
LEVY Lucien, Lausanne	Oron-la-Ville	
LOCHER André, Oron-le-Châtel	PLOMB Henri, Lausanne	
LOCHER Georges et Christine,	RAPIN Renée, Corcelles-près-Payerne	
Oron-le-Châtel	RICHARD Danielle, Oron-le-Châtel	
MAENDLY Madeleine, Châtillens	ROCH Jean-Claude, Pully	
MAENDLY Serge, Châtillens	ROGENMOSER Josef, Chur	
MAIBACH-MARTINET Aude,	ROGIVUE Claude, Oron-le-Châtel	
Oron-la-Ville	ROSSI-LOCCA Gianna-Ada, Lausanne	
MARTIN-CORBAZ Michel et Monique,	ROUGE Henri et Carla, Romanel-sur-	
Savigny	Lausanne	
MARTINET Christophe, Lausanne	ROY Lysianne, St-Prex	
MARTINET Françoise, Savigny	SAUER Alain et Monique, Chavannes-	
MARTINET Jacques, Savigny	Renens	
MARTINET Nicolas, Oron-la-Ville	SAVARY Jean-Pierre, Ropraz	

61 SAVARY Mariette, Ropraz  
SEREX Edgar, Oron-le-Châtel  
Société d'art public, La Tour-de-Peilz  
SONNAY Olivier, Ecoteaux  
STECK Bernard et Annick, Moudon  
STEIMER Olivier, Epalinges  
STUDER Ulrich, Lausanne  
TARDY Raymond, St Prex  
THOMMEN Hans Franz, Semsales  
VALLOTTON Paul, Lausanne  
VIDOUDEZ Henri-M., Aubonne  
VIDOUDEZ Michel et Renée, Blonay  
VIRNOT-CURRAT Sylviane, Ecublens  
VON ERLACH Hans Ulrich, Lausanne  
VON ERLACH Thuring, Berne  
VOUILLAMOZ Jean-Bernard et Arlette,  
Oron-la-Ville  
WARIDEL Brigitte, Lausanne  
WEBER Pierre, Vuldens / FRANCE  
WENGER René, Bâle  
WIEHR Jean-Jacques, Monthey  
WILLE Jurg,  
WOLLHEIM Anne-Marie, Vessy  
ZANGGER C. et J.-Cl., Essertes

## Membres individuels

ABT Jean, Boussens  
ADDOR Anne-Lise, Pully  
AESCHLIMANN Jean-Luc et Marlène,  
Apples  
AGUET Pierre, Vevey  
AMSLER Christophe, Aubonne  
AMY Didier, Bottens  
ANDREY Thérèse, Palézieux  
ARLETTAZ Myriam et BUERGI Jean-  
Claude, Donneloye  
AUBERT Yvan et Lucia, Carrouge  
BADAN René et May, Ecoteaux  
BADERTSCHER Ernest et Janine, Orbe  
BADOUX Frédéric et Anne-Chloé,  
Echallens  
BARANOWSKY Hélène et Hjalmar,  
Oron-le-Châtel  
BARDE-PONCET Hubert, Le Mont-sur-  
Lausanne  
BARRAUD Gérard et Georgette,  
Palézieux-Gare  
BAUD Philippe et Anna,  
Corcelles-le-Jorat  
BAUER Rudolph, Spiez  
BAUMANN Robert, Genève  
BAUMGARTNER Max,  
Herrenschwanden  
BAYARD Martine, Lutry  
BAYS Gilbert, Oron-la-Ville  
BEDA Claude et Claire-Lise, Auboranges  
BEGUIN Georges, Lausanne  
BERLINI Giuseppe, Lausanne  
BERTHOUD Jean-Paul et Françoise,  
Préverenges  
BERTIN Violette, Echandens  
BICHOVSKY Pierre et Ghyslaine,  
Epalinges  
BIELER Martin et Alliette, Ornex  
BIELER Philippe et MAYOR Simone,  
Maracon

BINGGELI Robert et Agnès, Oron-la-Ville	CHAMOT Jacques et Olivia, Ecoteaux	62
BLANC Yvette, Lutry	CHAPPUIS Anne, Meyrin	
BLANCHOU Bernard, Pully	CHAPPUIS Jean-François, Moudon	
BLEUL Laurent , St-Légier	CHAPPUIS Yves, Vucherens	
BOLAY Dominique et Dragica, Chardonne	CHAPUIS Philippe , Prilly	
BOLOMEY Pierre, Lausanne	CHAPUISAT Jean-Pierre, Chavannes	
BONAERT Axel, Hastière (B)	CHARLET Gérald et Raymonde, Corcelles-le-Jorat	
BONNY Claire, Oron-le-Châtel	CHASTELLAIN Jean Jacques, Ropraz	
BORY Madeleine, Carrouge	CHAUPLANNAZ Simone, Neuchâtel	
BOSSY Arnold et Lise, Oron-la-Ville	CHAUPOND Claude et Claudine, Savigny	
BOULANGER Mousse, Mézières	CHAUVET Philippe et Nelsy, Bussigny- près-Lausanne	
BOUQUET Alain, Chexbres	CHAVAN Frédéric et Germaine, Lutry	
BOURGEOIS Nelly, Lausanne	CHENEVARD Bertrand, Le Mont-sur- Lausanne	
BOVET Isabelle, Avully	CHEVALLEY Andrée, Puidoux	
BOVY-REYMOND Caroline et Michel, Oron-la-Ville	CHEVALLEY Philippe et Françoise, Oron-le-Châtel	
BREGUET Simone, Prilly	CHEVALLEY Raymonde , Lausanne	
BUDRY Christian et Francisca, Chesalles-sur-Oron	CHEVALLEY Simone, Oron-la-Ville	
BULA Alexandre, Thierrens	CHEVALLEY Sylvie, Chexbres	
BURDET Pierre et Marie-Rose, Morges	CHOLLET Alain, Le Daley	
BURGER-ROSTAN Nadine et Philippe, Hünenberg	CHOLLET-CHEVALLEY Rose, Palézieux-Village	
BUTTLER Silvia, Ecublens	CHRISTINAT Steeve et Francine, Forel	
BUTTY Claude et Marie-Jeanne, Ursy	CIOTTO-FLEURY Béatrice, Oron-la-Ville	
CAMPANA-PORTMANN Alexandre et Evelyne, Palézieux	CIUREA Mihai, Köniz	
CAMPBELL-ROMERO Robert et Solveig, Lenk im Simmental	COCHAND Pierrick et Suzy, Forel	
CANTINI Claude, Forel (Lavaux)	COLLENBERG Marion, Sargans	
CARDINAUX Charly et Christiane, Che- salles-sur-Oron	COLOMB Annik, Oron-la-Ville	
CAVIN Gilbert et Zahner Edith, Carrouge	CORBOZ Gérald et Marianne, Mézières	
CAVIN Jean-Paul et Christiane, Peney-le-Jorat	CORBOZ Louis et Hanna, Oron-le-Châtel	
CAVIN Roland et Canisia, Lausanne	CORBOZ Philippe et Sophia, Genève	
CHABLOZ Eugène et Florence, Oron-la- Ville	CORNAZ Elisabeth, Chesalles-sur-Oron	
	COTTET Philippe , Cheseaux-sur-Lausanne	
	CROTTAZ Jean-Claude, Tolochenaz	

- 63 CUGNET Daniella, Bursins  
 CURRAT Marcel et Georgette, Oron-la-Ville  
 DA COSTA José Carlos et Francine, Porsel  
 DAPPLES Roland et Isabelle, Ecoteaux de MEURON Thérèse, Lausanne  
 De RAEMY Daniel, Bourguillon  
 DE REGIBUS Olivier, Montreux  
 de TAVEL Jean-Christophe, Yens  
 DECOMBAZ Jacques, St-Légier  
 DECOSTERD Jean-Philippe et Liliane, Ferlens  
 DEGEN Rolf et Christa, Pfäffikon  
 DELACRETAZ Olivier et Françoise, Essertes  
 DELALOYE René, Lutry  
 DELISLE Charles-Henri , Mézières  
 DELMONICO Renée, Oron-la-Ville  
 DELORME Michel et Myriam, Morges  
 DEMIERRE Pierre, Oron-la-Ville  
 DEPEURSINGE Yves et Béatrice, Servion  
 DESSANGES Yves, La Conversion  
 DESTRAZ Cécile, Lausanne  
 DETRAZ Jean-Daniel, Lutry  
 DEVINS Guy et Françoise, Oron-le-Châtel  
 DIBLITZ Markus, Le Mont-Pèlerin  
 DISERENS François, Semsales  
 DONZE André, Préverenges  
 DORTHE Michel et Anne, Oron-le-Châtel  
 DOVAT-CLEMENT Lucienne, Renens  
 DOYEN François, artisan cuisinier, Martigny  
 DUBOIS Jacques, Troinex  
 DUCRET Pierre-Alain et Josette, Les Thioleyres  
 DUFÉY TLILI Hamadi et Lisiane, Monthey  
 DUFLON Laurence, Pully  
 DUFLON-MEIER Isabelle, Belmont  
 DUMONT Hervé et Jacqueline, Pully  
 DUPONT Michel et Myriam, Blonay  
 DUPRAZ Daniel, Ecublens  
 DYENS Roselyne et Roger, Essertes s/Oron  
 EICHER Marc, Ecuwillens  
 EMERY Eliane, Lausanne  
 EMONET Françoise, Chesalles-sur-Oron  
 ESTOPPEY Jean-Paul et Josette, Mézières  
 FARDEL Alfred-Edouard, Lausanne  
 FAVEZ Jean-Pierre, Lausanne  
 FAVRE Charles, Echallens  
 FELIX-PASCHE Michel, Gland  
 FERRINI Jean-Paul, Epalinges  
 FONTANNAZ Monique, Moudon  
 FRANCKEN Claire, La Tour-de-Peilz  
 FREY Raphaël et Bérénice, St-Prex  
 FREYMOND Annie et Gilbert, Neyruz-sur-Moudon  
 FRITSCHÉ Gérauld, Montreux  
 GAENG Bruno, Montreux  
 GAIDE Olivier et Emmanuelle, Genève  
 GANDER FREI Anne et Roland, Corcelles-le-Jorat  
 GARGASSON-SAVARY Claudine, Oron-la-Ville  
 GASSOUMA-MATTHEY Abdelaziz et Anne-Françoise, Lausanne  
 GAUS Christian et Claudine, Servion  
 GAVILLET Alois et Antoinette, Peney-le-Jorat  
 GAVILLET Jacqueline, Peney-Le-Jorat  
 GAVILLET Pierre, Vers-chez-Perrin  
 GENDROZ Pierrette, Cuarny  
 GEORGE Odette, Neuchâtel  
 GEORGE Robert et Ellen, Servion  
 GERBER Kurt, Payerne

GERBEX Jean et Janine, Lausanne	JATON Jean-Claude, Yverdon-les-Bains	64
GILGIEN Willy et Pascale, Palézieux-Village	JAUNIN Gertrud et Patrick, Oron-le-Châtel	
GINDROZ Jean-Pierre et Mariette, Mézières	JORDAN André et Sylvie, Carrouge	
GISCLON Christiane, Epalinges	JORDAN Jacques et Hajer , Carrouge	
GLOOR Claudine, Lausanne	JOSSEVEL Jean-Jacques et Liliane, Puidoux-Gare	
GLOOR Germaine, Mézières	JUNOD Marianne, Chesalles-sur-Oron	
GOLAY Michel et Michèle, Forel	KAELIN J.-F., Lausanne	
GOLAY-TROGER Roger et Christiane, Les Monts-de-Pully	KALAN Christophe et Gülcan, Fribourg	
GONUS Pierre-André et Marie-Laurette, Chesalles-sur-Oron	KIRKER Hermine, La Tour de Peilz	
GRABER Renée, Lausanne	KISSLING Jacques, Oron-la-Ville	
GRANDCHAMP Patrick, Lausanne	KISSLING Marie-Claude et Jean-Luc, Oron-la-Ville	
GREMAUD Claude et Fabienne, Chapelle (Glâne)	KISSLING Pierre-André, Oron-la-Ville	
GREMAUD Jean-Paul , Oron-le-Châtel	KISSLING Pierre-Michel, Oron-la-Ville	
GUIGNET François et Murielle, Servion	KLAY Michaël et Catherine, Oron-la-Ville	
HAEFLIGER Urs, Kuesnacht	KOEB Xavier, Maracon	
HAEMMERLI Françoise, Mollie-Margot	KOHLI Gérald et Yvette, Chesalles-sur- Oron	
HAFFTER Christophe et Anne-Marie, Carrouge VD	KOLLER Jean-Marc et Chantal, Oron-la-Ville	
HARTMANN Sylvia, Maracon	KRAYENBUEHL Christopher et Yolande, Carrouge	
HENZI-TESAURY Pascal et Fabienne, Oron-la-Ville	KRAYENBUHL Eve, Carrouge	
HEUSCH François et Laurence, Sâle	KUONEN Jeanne et Kurt, Ecoteaux	
HOLDENER Bernard et MARQUART Isabelle, Cronay	LAGES José et Tamara, Servion	
IMGRUET Marc et Carmela, Prilly	LARDROT André et Brigitte, Servion	
INDERMUHLE Jean-Paul, St-Légier	LAURENT Max, St-Légier	
INDERMUHLE Ulrich, Genolier	LERESCHE Charles-Henri, Lausanne	
ISOZ Catherine, Neirivue	LEUBA Mariette, Chexbres	
JACCARD Monique, Lausanne	LEUBA-Meyer Christine, Savigny	
JAN Gloria, Lutry	LEVI Bernard, Lutry	
JAQUET Cédric, Oron-le-Châtel	LOCHER Théo, Oron-le-Châtel	
JAQUET-BER Christiane-Paulette, Lau- sanne	LONGCHAMP Jacques et Christine, Morges	
JARNE Sylvain et Pierrette,	LUGRIN Arlette, Eclépens	
	LÜSCHER Monique, Clarens	
	LUTZ Fabien, Lausanne	

- 65 LUTZ-DAHLMANN Eckart Conrad, Fribourg  
MACK Alain et Claire-Lise, Mézières  
MACK David, Mézières  
MAENDLY Liliane, Chesalles-sur-Oron  
MAGNENAT FERGUSON Janine, Les Cullayes  
MAIER Eva et CHAPUIS Jean-Pierre, Villargiroud  
MAIRE-ARNI Jean-Claude et Jacqueline, Gland  
MARGOT Maurice, Vevey  
MARQUIS Eliane et Roland, Lausanne  
MARTIN Eric et Nicole, Oron-la-Ville  
MARTIN Jean-François, Montpreveyres  
MARTIN Louis-Daniel et Myriam, Etoy  
MARTINET René, Oron-la-Ville  
MARTINET Robert et E., Oron-la-Ville  
MARTINHO Vitor et Corinne, Collombey  
MASSARD Pierre-André et Claudine, Châtillens  
MASSET Aimée, Genève  
MASSON André, Vevey  
MASSONNET Marcel et Eliane, La Conversion  
MATERNINI Guido, Lausanne  
MATHYS Heinz-W. et Georgette, Oron-la-Ville  
MATTHEY Jean-Claude et Rachel, Zürich  
MAURER Daniel et Jacqueline, Lausanne  
MAYOR Amélie, Oron-le-Châtel  
MAYOR Dominique, Cugy  
MAYOR Gaston et Ginette, Chêne-Bougeries  
MAYOR Irène et Robert, Morges  
MELADA Pascal, Servion  
MELLINA Frédéric, Pully  
MESOT Jean-Marie et Véréne, Oron-la-Ville  
METTRAUX Eloi et Denise, Servion  
MEYER Jean-Paul et Marie-Jo, Noës  
MICHEL Eric et Anne-Michèle, Chardonne  
MICHEL Jacques F. et Françoise, La Verrerie  
MODOUX Philippe et Michèle, Oron-la-Ville  
MOLLARD Bernard, Fribourg  
MOLLEYRES Janine, Ecoteaux  
MONNARD Serge et Helena, Palézieux-Village  
MONNEY Christophe, Semsales  
MONNIER Françoise, Orbe  
MORET Isabelle, Montet (Glâne)  
MOSIMANN Oscar et Elisabeth, Ollon  
MOUNOUD Willy, Le Mont-sur-Lausanne  
MOUQUIN Michel et Catherine, Morrens  
MUERI Esther, Wettingen  
NARBEL Jean-Marc, Pully  
NAUER Jean-Marc et Rachèle, Palézieux-Gare  
NICOLLIER Jean et Baya, La Tour-de-Peilz  
NIKLAUS Roland et Annie, Oron-la-Ville  
NIKLAUS Vincent et Catherine, Lausanne  
NOBS Alexandre et Patricia, Belmont-sur-Lausanne  
NOVATTI-THOUZEAU Louis , Cheseaux-sur-Lausanne  
PACHE Germaine Françoise, Grand Lancy  
PAGANI Romano et Clara, Semsales  
PAHUD Pierre-Alain, Henniez  
PASCHE Jean-Daniel et Nadine, Ollon  
PASCHE Jean-Marc, Lausanne  
PASCHE Xavier, Lausanne  
PELICHET Ursula-May, Aclens  
PELLISSIER Esther, Châtillens

PERROTTET Charles, Vulliens  
 PERROUD Lucienne, Forel  
 PETER Werner et Joya, Lucerne  
 PETTER Gabrielle, Ollon  
 PEYTREGNET Elise, Lausanne  
 PEYTRIGNET Michel et Francine, Zürich  
 PFYFFER Gérard, Ecoteaux  
 PIANTINO Pierre et Fabienne , Fribourg  
 PICTET Robert, Lausanne  
 PILLOUD Alexandre, Châtel-St-Denis  
 PIOT Jean-Claude, Bournens  
 PITTET Didier et Odile, Maraçon  
 PLANCHE Gérard, St-Germain en Laye  
 France  
 PLANCHEREL Jean-Marie, Chardonne  
 PLANCHEREL Pierre , Dommartin  
 PORCHET Charles et Elisabeth, Maraçon  
 PORCHET Jacques et Claudine, Mézières  
 RAMSEYER André et Trudi,  
 Chesalles-sur-Oron  
 RAMUZ Olivier, Ropraz  
 RANZONI Fiorenza, Cadenazzo  
 RANZONI Sandro, Morges  
 REBETEZ Christophe, Oron-la-Ville  
 REBETEZ René et Charlotte,  
 Oron-la-Ville  
 RECORDON Pierre-Philippe, L'Auberson  
 REDGWELL Robert et Monica, Savigny  
 REGAMEY Marie-Thérèse et Eric,  
 Tramelan  
 REGAMEY Reynold et Micheline,  
 Mollie-Margot  
 RITTENER Albert, Vucherens  
 ROBATEL Alexandre et de CASTRO  
 Tony, Bulle  
 ROCH Françoise et Gabriel, Ropraz  
 ROD Charlotte, Oron-la-Ville  
 ROD Michel et Marianne, Prilly  
 ROESSINGER Philippe, Lausanne  
 ROGIVUE Anne-Lise, Oron-la-Ville

ROGIVUE Yolande, Essertes  
 ROHRBACH Thierry et Regula,  
 Epalinges  
 ROJAS Martine et Olivier, Peney-le-Jorat  
 ROLAND Jacques et Monique, Brenles  
 ROUGE Jacques, Forel  
 ROUILLER Jean-Luc, Lausanne  
 ROULIN Denis, Palézieux-Village  
 ROY Hugues-Vincent, St-Légier  
 RUBATTEL Jean-Paul et Nicole,  
 Vuibroye  
 RUBATTEL Paul, Lausanne  
 RUCH Daniel et Corinne, Corcelles-le-  
 Jorat  
 RUCHAT Andrée, Oron-le-Châtel  
 RÜFENACHT Paul, Soleure  
 RUTTIMANN Marceline, Lausanne  
 SAVARY Bernard et Rosemarie,  
 Oron-le-Châtel  
 SAX Renate, Oron-le-Châtel  
 SCHAFER Anne-Marie, St-Saphorin  
 SCHELLER Jacqueline et Markus,  
 Zuzgen  
 SCHEUCHZER Jacques, Lutry  
 SCHILLING Margrit, Pully  
 SCHNEIDER Christiane, La Tour-de-  
 Peilz  
 SCHOLER Raymond et Suzanne,  
 Lausanne  
 SCHREIBER Adam et Monique,  
 Küsnacht  
 SCHWAAB Jean Jacques, Riex  
 SCHWARZ Jean-François et Brigitte,  
 Féchy  
 SEREX Arlette, Lausanne  
 SEREX Ghislaine, Oron-le-Châtel  
 SEYDOUX Laurent et Karine, Monthey  
 SOLLBERGER André et DARME  
 Martine, Bussigny-sur-Oron  
 SONNAY André et Isabelle, Saint-Légier

67 SONNAY Claudine, Oron-la-Ville  
SONNAY Gilbert et Huguette, Mézières  
SONNAY Michel et Odette, Ecoteaux  
SOTIROV-KOLEVA Yvan,  
Corcelles-près-Jorat  
SPAETH Lucienne, Yverdon-les-Bains  
SPAETH Christian, St-Prex  
STAMPFLI Tony, Torgon  
STAUFFER J.-D. et A.-M., Clarens  
STOECKLI Cédric et Sandrine,  
Palézieux-Village  
STUBY Paul et Eliane, Ecoteaux  
SUTER-CORBOZ Suzanne, Lausanne  
TESAURY Pierre-Etienne, Oron-la-Ville  
THEVENAZ Suzanne, Rolle  
THEVENAZ Yvan, Eschiens/Ecublens FR  
THIEBAUD Olivier, Chexbres  
TORTI Georges et Sandra , Marsens  
TRALLERO Nathalie, Oron-le-Châtel  
TREBOUX Marc et Liliane, Neuchâtel  
UFFER Sylvie, Lausanne  
VAISSBAND Christophe , Lausanne  
VAISSBAND Marie-Lyse, Oron-la-Ville  
VALLAT-GUSY Jeannette, Porrentruy  
VANNOTTI Françoise, Sion  
VARE Lucas et Stéphanie, Froideville  
VAUCHER Bernard et Anne, Forel  
VAUDROZ Géraldine, Oron-la-Ville  
VEGA Manuel et Carmen, Mézières  
VERNIER Christine, Mézières  
VEYA Pierre, Châtillens  
VIREDAZ Michel, Lausanne  
VIRET Daniel et Micheline, Maracon  
VOELLMY Madeleine, Oron-la-Ville  
VOLAND Philippe, Auboranges  
VOLET Alain, Corseaux  
VOLET Vincent, Lausanne  
VOLLMY Jean-Daniel et Claire-Line,  
Bioley-Magnoux  
von WATTENWYL Charles, Spiegel b.  
Bern  
VONLANTHEN Jörg , Avry-sur-Matran  
VONLANTHEN René et Anita,  
Promasens  
VONO Lucie, Oron-la-Ville  
WACKERNAGEL Marie-Christine, Bâle  
WALDBURGER Heinz et Doris, Maracon  
WARIDEL Marc-Henri et Antoinette,  
Chesalles-sur-Oron  
WARIDEL Philippe, Prilly  
WERLY Francis et Denise, Lausanne  
WIDER Roland et Yvonne, Châtel St  
Denis  
WIDMER Thérèse, Jouxens-Mézery  
WOLLHEIM Mathias, Genève  
WUICHET Alexandre, Gimel  
YBLOUX François et Jocelyne, Ropraz  
ZAMBELLI Pierre-Yves et Pascale,  
Morges  
ZWEIFEL Max et Janine, Mézières VD

**Collectifs**

Aéro-Formation Hanhart B., Lausanne-Blécherette  
 Alphaverre SA, Echallens  
 Banque Raiffeisen de Palézieux, Palézieux-Village  
 Bibliothèque Cantonale et Universitaire, Lausanne  
 Demierre et Deschenaux SA, Oron-la-Ville  
 Gymnase Auguste Piccard, Lausanne  
 Imprimerie Campiche, Oron-la-Ville  
 Radon Bau & Handels AG  
 Generalunternehmung, Zug  
 Retraites populaires, Lausanne  
 Romande Energie SA, Morges  
 Société Vaudoise d'Aide Sociale et Culturelle, Lausanne  
 Ville de Genève Bibliothèque d'art et d'archéologie, Genève

**Familles bernoises**

de BUREN Pierre, Denens  
 de MULINEN Pascale, La Tour-de-Peilz  
 de TSCHARNER Bénédict et Corinne, Genève  
 THORMANN Ulrich et Nicole, Bôle  
 VON STEIGER Adrien, Belfaux  
 VON WATTENWYL Richard, Thun

**Communes**

Aran  
 Bussigny-sur-Oron  
 Carrouge VD  
 Châtillens  
 Chesalles-sur-Oron  
 Chexbres  
 Corcelles-le-Jorat  
 Echallens  
 Ecoteaux  
 Essertes  
 Ferlens  
 Forel  
 Grandvaux  
 Jongny  
 Les Cullayes  
 Les Tavernes  
 Maracon  
 Mézières  
 Montpreveyres  
 Morges  
 Oron-la-Ville  
 Oron-le-Châtel  
 Palézieux-Village  
 Peney-Le-Jorat  
 Puidoux  
 Rivaz  
 Savigny  
 Servion  
 St-Saphorin  
 Villars-le-Terroir  
 Vuibroye  
 Vulliens

## **ASSEMBLEE GENERALE 2010**

DIMANCHE 25 AVRIL 2010

Nous comptons sur votre présence à l'Assemblée générale qui aura lieu au château le **dimanche 25 avril 2010, à 11h00** dans la salle des Oron.

Après l'Assemblée, l'apéritif vous sera offert par l'Association.

Le repas débutera à **12h30**, servi par l'un de nos traiteurs,

Ordre du jour de l'Assemblée générale

1. Procès-verbal
2. Rapport du président
3. Rapport du Comité
4. Rapport du trésorier
5. Rapport de la commission de vérification des comptes
6. Comptes 2009
7. Budget 2010
8. Propositions individuelles et divers.

Le menu et les modalités d'inscription au repas de l'Assemblée générale sont précisés à la page 70.

## MENU DE L'ASSEMBLEE GENERALE

### MENU DE L'ASSEMBLEE GENERALE 2010

70

spécialement préparé par le Lausanne Palace,

Grosses crevettes sauvages au riz noir, fin velouté de crustacé aux herbes

\* \* \*

Risotto, fleur de courgette

\* \* \*

Caille farcie aux pruneaux, polenta rôtie

\* \* \*

Tranche d'ananas rôtie au vieux rhum, glace Malaga

Fr. 65.- (boissons et café non compris) par membre de l'Association et par personne accompagnante non membre (prix spécial Assemblée Générale)

**Attention: l'inscription au repas se fait en payant le montant dû jusqu'au 11 avril 2010, à l'aide du bulletin de versement joint à ce bulletin.**

## COTISATION ANNUELLE

- 71 Comme d'habitude, vous recevez simultanément deux bulletins roses. Un pour le paiement de votre participation au repas de l'Assemblée générale, un autre pour le paiement de votre cotisation annuelle à l'Association.

Afin de faciliter la tâche de notre trésorier, ne confondez pas les deux!

Aidez-nous à économiser: l'office des chèques postaux facture Fr.1.80 pour chaque versement jusqu'à Fr. 50.- effectué directement au guichet de la poste. Par contre ce même versement est gratuit s'il est fait par virement postal ou par ordre de paiement bancaire. Dans le but d'éviter des frais à notre Association, essayez de faire des virements. Merci.

### Rappel des cotisations

o Membre individuel, cotisation annuelle	Fr. 40.-
o Couple, cotisation annuelle	Fr. 70.-
o Membre collectif, cotisation annuelle minimum	Fr. 300.-
o Membre à vie, cotisation unique	Fr. 800.-
o Membre à vie, couple, cotisation unique	Fr. 1400.-

## Bibliographie:

72

Brigitte PRADERVAND: - Le Château d'Oron, histoire de sa construction et de ses restaurations. 2009. Fr 20.-

Héli LIARD.- Le château et la Seigneurie d'Oron.

Photographies de Jean-Claude Decorges. Neuchâtel : Editions du Griffon, 1979  
32 pages (Collection Trésors de mon pays, No 179). Fr. 15.-

## Vidéo:

«Le château d'Oron: reconstitution historique». Noir et blanc, muet de 1943 Fr. 35.-

Ces ouvrages sont en vente au Château.

## Crédit photographique et illustrations:

André Locher

sauf

page 40: Valérie Broyon

page 42: Simone Eperon

page 48 et 49: google image

## Rédaction:

Comité de rédaction: Jean-Pierre Dresco, André Locher et Séverin Bez

Relecture: Simone Eperon, André Locher et Jean-Pierre Dresco

Mise en page, composition: Séverin Bez